

Tirage: 12 000 exemplaires distribués chaque vendredi dans tous les ménages de l'ancien district de Courtelary.

Imprimerie Bechtel SA
Bellevue 4
2608 Courtelary
032 944 18 18
FAC: 032 944 17 56

Délais de remise des publications
Sport, utile et paroisses: lundi soir
Rédac. et annonces: mercredi 9h
Officiel: mardi 12h
fac@bechtel-imprimerie.ch

Tarif des annonces
sur demande
ou sur www.bechtel-imprimerie.ch

Abonnement annuel: 98 fr.

Réclame

CHEZ Camille Bloch
JE CROQUE
La Fête de Pâques
19 AU 22 AVRIL

CHEZ Camille Bloch
LA CHOCOLATERIE
À CROQUER

+41 32 945 13 13 • chezcamillebloch.swiss/events •

Feuille d'Avis du District de Courtelary

Contient la Feuille Officielle d'Avis du District de Courtelary

Journal d'annonces et d'informations

Officiel pour les communes de Romont, Sauge, Orvin, Péry-La Heutte, Sonceboz-Sombeval, Corgémont, Cortébert, Courtelary, Cormoret, Villeret, Saint-Imier, Sonvilier, Renan, La Ferrière, Tramelan et Mont-Tramelan

Col du Chasseral: le nombre de véhicules a triplé en dix ans



© Parc Chasseral

En 2018, l'Office des ponts et chaussées du canton de Berne a installé pendant six mois trois compteurs à véhicules à la hauteur du col du Chasseral. Une mesure qui sera reproduite en 2019. Les résultats comptabilisent une moyenne de 667 véhicules par jour empruntant l'une des deux routes d'accès pour monter au Chasseral (depuis Saint-Imier et depuis Nods), dont 415 se rendant au parking de l'hôtel.

Plus de 122 000 véhicules se sont ainsi rendus au Chasseral en 2018 sur 184 jours d'ouver-

ture des routes. Des chiffres à comparer avec les fréquentations d'avant 2007, fournies alors par le péage du col, qui faisaient approximativement état de 35 000 véhicules par an, soit un peu moins de 200 par jour (mais la fiabilité des chiffres n'est pas totalement prouvée). Constat: la fréquentation a triplé en 12 ans.

La ligne de bus appréciée

L'attraction qu'exerce le 3^e sommet jurassien a aussi un effet sur la fréquentation du bus Nods-Chasseral, ligne ini-

tiée par le Parc il y a quinze ans. Celle-ci est passée de 600 passagers en 2007 à 3000 en 2018.

Cet afflux est réjouissant pour une lecture purement économique. Mais il pose également la question des risques induits: certains visiteurs et habitants de la région ne se rendent plus au Chasseral, car ils n'y retrouvent plus la tranquillité auparavant tant appréciée. Des habitants de Nods et de Lignièrès se plaignent par ailleurs de la circulation toujours plus forte et de la vitesse excessive de certains.

«Repenser l'accès à Chasseral – Pour alléger la fréquentation de véhicules au sommet et soutenir son attractivité» est une des 23 mesures de l'axe «Tourisme» de la Stratégie économique du Jura bernois. Le Parc Chasseral n'a pas de réponse toute faite à cette problématique. Un panel de mesures est à envisager. Le rôle du Parc sera de réunir dans un avenir proche les principaux acteurs concernés afin que ce site exceptionnel soit préservé tout en garantissant son accessibilité.

SOMMAIRE

Quel avenir pour la foire de Courtelary? Un seul stand a répondu présent...	6
Yaroslavl' célèbre Pâques à l'abbatiale Des chants orthodoxes à écouter	7
Ça va bouger pendant un mois! A Cormoret, chaussons tous nos baskets!	7
A un c'est bien, à deux c'est mieux! Ils ont été récompensés pour leur covoiturage	7
Vos enfants aiment la nature? Un nouveau camp est organisé en juillet	9
Vendredi, jour de foire à Saint-Imier! Environ cinquante forains sont attendus	9
Choisissez, lisez et rendez! Le Bibliobus passe aussi dans votre village	10
La montagne sur grand écran Ce soir et la semaine prochaine à Tramelan	11
Avant de prendre la route... Faites appel à des spécialistes!	12
Troisième victoire consécutive Le FC Saint-Imier II (Sonvilier) est en forme!	14
Franc succès pour la Nuit du Pingé Une centaine de rencontres engagées!	14
Plate défaite pour les Women C'était un match difficile contre Reconvilier	14
Les concours de tir ont repris A Plagne et Courtelary, c'est reparti!	14

Réclame



Compte privé25
«De formidables atouts»

Cadeau attractif
à l'ouverture

Nous sommes à votre service!
Le programme complet pour tous jusqu'à 25 ans.

www.cec.clientis.ch



Clientis
Caisse d'Epargne Courtelary

Immobilier

À LOUER À SONVILIER
à la rue du Coq
3 pièces rénové
avec cuisine agencée
Libre de suite
820 francs, charges comprises
078 775 76 30

À LOUER À PÉRY
dans maison individuelle
à personne seule ou éven. couple
Joli 2 pièces
en partie mansardé
Cuisine habitable, grenier, place de parc
Libre de suite.
Loyer: 620 francs charges comprises
Tél. 032 485 11 28

À LOUER À SONCEBOZ
rue du Collège 29
Appartement de 6½ pcs
Avec balcon et jardin. Garage disponible.
Libre dès le 1.7.2019
Renseignements: 079 250 39 04

À REMETTRE
Dans le vallon de Saint-Imier
Pour cause de santé
ENTREPRISE PEINTURE/RÉNOVATION
Renseignements: 079 204 96 56



La crèche "Les Moussaillons" recherche un/une stagiaire dès août 2019 (pour une durée de 6 mois)

Merci d'envoyer votre candidature à l'adresse suivante:
Crèche Les Moussaillons
Grand'Rue 56
2608 Courtelary
ou
creche.lesmoussaillons@gmail.com

Pour tous renseignements complémentaires: 032 943 10 70



Commune municipale de Cortébert

La municipalité de Cortébert met au concours un poste de
Secrétaire de la direction d'école primaire (h/f)

Degré d'occupation: 5%, répartition des heures sur 40 semaines par an; décompte mensuel.

Responsabilités: Travaux de secrétariat courant selon mandat donné par la direction de l'école.

Profil idéal:

- Formation commerciale
- Connaissance du système scolaire bernois
- Connaissances des techniques d'information et de communication modernes
- Maîtrise de la langue française

Entrée en service: Août 2019 ou à convenir.

Les offres de services manuscrites, accompagnées des documents usuels sont à adresser jusqu'au 17 mai 2019 au secrétariat municipal, 2607 Cortébert, avec la mention « postulation ».

Cortébert, le 18 avril 2019 *Le Conseil municipal*



Commune municipale d'Orvin
Service hivernal – mise au concours

Afin de compléter son équipe pour le service hivernal, la commune municipale d'Orvin recherche un partenaire pour seconder le service de la voirie.

Votre tâche: Subordonné au service de la voirie, vous êtes appelé à intervenir en cas de chutes de neige ou de verglas pour le déneigement et le salage des routes communales. Votre rayon d'action sera porté sur les Prés-d'Orvin, mais il n'est pas exclu que vous interveniez dans les rues du village.

Début du mandat: à partir du 1^{er} novembre 2019.

Période hivernale: du 15 novembre au 30 avril.

Critères d'adjudication: le soumissionnaire doit disposer d'un tracteur au minimum. La saleuse est mise à disposition par la commune.

Profil souhaité: disponible, consciencieux et capable de travailler en équipe.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de M. Julien Tièche 079 362 83 59.

Le délai d'envoi des dossiers de candidature est fixé au 31 mai 2019. Les dossiers doivent être envoyés au Conseil municipal d'Orvin avec la mention « soumission déneigement », La Charrière 6, 2534 Orvin.



Salle de spectacles Renan
26-27-28 avril
Concert du Jodler-club
Mont-Soleil

Vendredi: souper spaghettis, rideau 20h, entrée 10.-, enfants gratuits
Samedi: rideau 20h, entrée 12.-, enfants payants, danse avec Turboladies
Dimanche: dîner 11h30, rideau 13h30, entrée 10.-, enfants gratuits

Réparations toutes marques!



Rue Jakob-Rosius 24
2502 Bienne
032 345 12 45
www.berninabel.ch



Dès le 8 mai
Cours de tennis
à Cortébert

Adultes, juniors, enfants dès 4 ans

Renseignements et inscriptions jusqu'au 24 avril
Audrey Challandes
078 860 12 85 dès 18h
juniors@tenniscortébert-courtelary.ch

PAROISSE DE VILLERET

Aube de Pâques 6h30
Rendez-vous sur la place du village à 6h15, départ depuis Sonvilier devant l'église

Petit déjeuner 8h30
Pour tous, indépendamment de la marche, à la cure de Villeret

Culte 10h
A l'église
Avec la participation de Bernard Maurice et Anne Jolidon
(Œuvres de Bach et Gabrieli)

PAROISSE DE VILLERET

La Passion du Christ
Vendredi 18 avril à 17h
Eglise de Villeret



Avec la participation de Alice Tschannen et Anne Jolidon
(Œuvres de Bach et Campra)



Valbirse et environs

Route de Moron 5 / 2735 Malleray
Tél. 032 492 19 19 – 079 819 54 78

gerberpompesfunebres@bluewin.ch
www.gerberpompesfunebres.ch

La Paroisse réformée de Saint-Imier vous invite à participer à

Osez le jour du Sud
samedi 4 mai à Sornetan, de 14h à 22h

Changer de latitude, changer d'attitude



Cette journée festive est ouverte à tous, avec au programme des ateliers, un repas, une pièce de théâtre. La paroisse de Saint-Imier prend en charge la finance d'inscription (50 francs) des participants du village. Mais ne manquez pas de vous inscrire auprès du Centre de Sornetan, sur le site ou par courrier postal, jusqu'au 23 avril.



SOINS À DOMICILE
Restez chez vous dans le confort et la sécurité
remboursés par l'assurance de base

079 439 28 95
samaidd@bluewin.ch

Samaidd – 2613 villeret
Prestations infirmières et ménagères

Développement durable
Jardin autonome et respectueux de la nature

Certificat de design en permaculture CDP
Sonceboz mai-octobre 2019

WWW.RESIDENCELESSOURCES.CH
WWW.PERMACULTURE.CH
032 489 21 66 ALG@RXGROUP.CH



SAMD-24h-APPEL D'URGENCE
En cas d'urgence nous sommes à votre disposition 24h/24.
Sécurité à partir de CHF 55.- par mois chez vous et également en déplacement.



Plus d'informations: Service d'aide et de maintien à domicile de Tramelan et Mont-Tramelan (SAMD), téléphone: 032 487 68 78 ou www.samd.tramelan.ch

Nous produisons tous genres d'imprimés.

imprimerie bechtel sa

Bellevue 4, 2608 Courtelary
032 944 18 18, info@bechtel-imprimerie.ch
www.bechteli-imprimerie.ch



ACCUEIL DE JOUR
FOYER DE JOUR

Vous avez besoin d'aide, votre mobilité est réduite
Au choix de 1 à 5 jours par semaine

Nous proposons de 9h à 17h:
Des jeux de société
De la gymnastique douce
Des activités à l'extérieur
Concert et spectacle
Du repos
Des repas de qualité
Un service de transport de Courtelary à Renan

LA ROSERAIE, FOYER DE JOUR
LES FONTENAYES 19, 2610 SAINT-IMIER
032 942 45 45, WWW.LAROSERAIE.CH

COMMUNE DE ROMONT AVIS OFFICIELS



Comptes communaux 2018

Le Conseil municipal a accepté le 4 mars dernier les comptes municipaux 2018. Ceux-ci ont ensuite été contrôlés par la fiduciaire qui les a trouvés conformes aux dispositions légales et réglementaires. Le porte-monnaie communal se porte bien et est parfaitement bien géré, le Conseil municipal remercie son administratrice pour la gestion de ses comptes.

Le compte global, celui qui contient le résultat des «entreprises communales» (approvisionnement en eau, évacuation des eaux usées, déchets), se solde par un résultat nettement meilleur que prévu, puisqu'il présente un bénéfice de 68072 francs, alors que le budget prévoyait un exercice déficitaire de 45261 francs. Cette amélioration s'explique par des dépenses moins importantes, alors que les recettes fiscales et les autres taxes ont été supérieures. Il en ressort ainsi une amélioration de 113333 francs. Le total de charges s'élève à 869998 francs, celui des revenus à 938070 francs.

Si l'on enlève le résultat des «entreprises communales», le compte général, soit celui financé par les rentrées fiscales, se solde par un excédent de revenus de 30989 francs, alors que le budget prévoyait un déficit de 54357 francs. Il en ressort ainsi une amélioration de 85346 francs.

S'agissant des comptes autofinancés que sont l'approvisionnement en eau, l'évacuation des eaux usées et la gestion des déchets, ceux-ci bouclent respectivement sur des excédents de revenus de 20988 francs, 15788 francs et 307 francs.

Au chapitre des finances et impôts, les recettes fiscales enregistrent une hausse qui provient essentiellement des impôts sur la fortune et des impôts spéciaux. À savoir qu'il est toujours très difficile de budgéter les impôts spéciaux que sont les impôts sur les gains immobiliers et les taxes perçues lors du versement de capitaux provenant de 2° ou 3° pilier, étant donné que ce ne sont pas des impôts récurrents.

En matière d'investissements, on mentionnera pour l'exercice écoulé, les premières dépenses pour les travaux de la révision de l'aménagement local «PAL» et les dernières dépenses pour la construction du nouveau collecteur d'eaux usées dans le quartier «Le Pierrat». Ce crédit étant bouclé, il pourra être présenté au corps électoral.

Ce bon résultat a fait progresser les capitaux propres déterminants, anciennement «Fortune nette», à 1 202 464 francs, alors que l'année précédente ils s'élevaient à 1 171 475 francs.

Toutes les informations y relatives seront publiées sur le site internet dans le courant du mois de juin. Des explications détaillées seront données lors de l'Assemblée municipale du 17 juin 2019. | *cm*

Joyeuses Pâques

A l'occasion du week-end prolongé qui s'annonce, les autorités communales et l'administration vous souhaitent de joyeuses fêtes de Pâques. | *cm*

Lanterne magique

Le Conseil municipal a accepté de renouveler son soutien en faveur de la Lanterne Magique, par le biais d'un versement de 100 francs. L'exécutif communal a pour objectif de susciter et de canaliser dans un esprit de solidarité régionale, les efforts communs pour améliorer le succès de tous ceux qui essayent d'apporter un plus au profit de la jeunesse. | *cm*

Bureau de vote

En vue de la votation populaire du 19 mai prochain, le bureau de vote a été constitué comme suit: présidence: Jean Marc Challandes; membres: Morisset Laurent, Müller César, Schen Marie et Peng Laetitia. | *cm*

ORVIN

La Retrouaille

Vendredi 26 avril, 20h, à la cure d'Orvin. Claudine Bassin nous présente un récit de son voyage au Mozambique. Ouvert à tous, il n'y a pas besoin de s'inscrire.

COMMUNE DE PÉRY-LA HEUTTE AVIS OFFICIELS



Les commissions communales

Un travail important est fourni par les diverses commissions communales, au sein desquelles siègent des citoyens, des élus et des membres de l'administration et des services techniques.

Avis aux jeunes

Jetons un coup d'œil sur la composition actuelle de ces organes. Non sans souligner que la commission permanente «jeunesse», qui chapeaute notamment le CAJ (Centre d'animation jeunesse de Péry-La Heutte et environs, ouvert aux 10 à 20 ans), n'est pas encore complète. Le Conseil municipal lance donc un appel aux plus jeunes citoyens de la commune: deux personnes, si possible âgées de 18 à 20 ans, seraient très bienvenues au sein de cet organe.

Commissions permanentes

Eaux, eaux usées et travaux publics: Frank Reichert, Thierry Sunier, Pascal Minger, Romain Evalet, Walter Hofer, Pascal Loriol, Bernard Merkelbach, Gérald Roggo, Yanik Chavallaz.

Commission culturelle: Pascale Evalet Worni, Daniel Morf, Raymond Salzmann, Frédéric Worni.

Embellissement: Claude Nussbaumer, Anne-Marie Bessière, Patrick Bessière, Christian Michelotti, Ursula Steiner.

Sépulture: Claude Nussbaumer, Frank Reichert, Sylvana Gerber.

Urbanisme: Claude Nussbaumer, Frank Reichert, Françoise Blaser, Michel Krähenbühl, Ueli Stalder, Yanik Chavallaz, Michel Holzer, Jean-Pierre Joray.

Jeunesse: Pascale Evalet Worni, Françoise Haering, Gaël Vuille, Sylvie Monnier, Claire-Lise Bourquin, Domenica Molango.



Avis aux intéressés: la commission jeunesse, qui chapeaute le CAJ, cherche deux jeunes membres

Sapeurs-pompiers: Fabio Scovino, Thierry Egger, Julien Grosjean, Olivier Loriol, Muriel Quadranti, Laurent Sutter.

Riverains de Vigier: Olivier Barbery, Michael Essig, Martin Seitlinger, Juerg Liechti, Stephan Eicher, Thierry Egger, Christoph Baltzer, Saverio Gurardo, Céline Chavallaz, Walther Hofer, Jacqueline Hotz.

Préposé à l'agriculture: Edmond Evalet.

Commission non permanente

Chauffage à distance: Claude Nussbaumer, Stephan Eicher, Fabio Scovino, Yanik Chavallaz, Gaëtan Hirschi, Thierry Egger.

| *cm*

Toilettes publiques

Il a été constaté que les toilettes publiques sont régulièrement souillées. Nous prions donc les utilisateurs de laisser les toilettes aussi propres que vous désirez les trouver en entrant. Dans le cas contraire, nous nous verrions dans l'obligation de les fermer. Merci de votre compréhension. | *cm*

Compost

Du compost est à disposition des citoyens de Péry-La Heutte dans une benne déposée sur la place des BKW Energie SA, pour Péry, et à côté du Collège, pour La Heutte. Le compost est un engrais et non un terreau. | *cm*

Parcage

Le Conseil municipal a constaté que certains véhicules sont parkés irrégulièrement hors des zones blanches de parcage, ce qui rend la visibilité des piétons dangereux. Nous rappelons à tous les citoyens d'en prendre bonne note. La police communale administrative donnera des amendes d'ordre aux automobilistes parkés en dehors des places blanches. Merci de votre compréhension. | *cm*

SAUGE AVIS OFFICIELS



Compost

Avis aux intéressés: du compost est disponible en libre service dans les trois villages, aux endroits suivants:

- Frinwillier: chemin des Pêcheurs
- Plagne: en-dessous du hangar du cantonnier
- Vauffelin: en haut du chemin de la Sauge.

| *md*

Avis de recherche

Jeune chat mâle de trois ans castré répondant au nom de Schadoz. Il est tigré noir, blanc et gris et habite sur le Pont 16 à Saint-Imier. Il a une puce.

Merci de votre aide!

Contact: Aline Ruchonnet
079 435 15 85

Le clin d'œil

Notre-Dame de Paris ravagé par les flammes

Tous Orphelins!!!



Tony

COMMUNE D'ORVIN AVIS OFFICIELS



WC lors de manifestations

Nous informons les sociétés locales et les organisateurs d'événements que les futures demandes de permis de débit pour manifestations seront étudiées plus scrupuleusement en matière d'accès aux toilettes. Il sera en effet vérifié qu'un accès à des WC à proximité du lieu de la manifestation soit garanti. Si aucune toilette ne devait se trouver à proximité, la commune imposera la location de WC mobiles (Toi-Toi). En outre, les sociétés devront clairement signaler les toilettes sur le lieu de la fête. Nous vous remercions de prendre bonne note de ce qui précède et vous remercions de votre compréhension. | *cm*

Service hivernal: mise au concours

Afin de compléter son équipe pour le service hivernal, la commune municipale d'Orvin recherche un partenaire pour seconder le service de la voirie. Nous invitons les personnes intéressées à consulter l'annonce officielle dans le présent numéro. | *cm*

Remplacement des compteurs d'eau

Actuellement nos fontainiers, Bernard Aufranc et Patrice Motet, procèdent au remplacement des compteurs d'eau. Nous vous rappelons que selon l'article 30 du règlement concernant l'alimentation en eau, le compteur d'eau doit être facilement accessible et en tout temps. Nous vous remercions de votre collaboration. | *service des eaux*

NARNIA

Chasse à l'œuf

Narnia reconduit sa traditionnelle chasse à l'œuf le dimanche 5 mai avec 500 œufs qui seront répartis dans les prés de Jorat autour du stand de tir.

Dès 11h30 vous pourrez boire l'apéritif en famille puis, à 12h, un jambon à l'os vous sera servi avec ses haricots et des pommes de terre. Les inscriptions pour la chasse se feront sur place dès 13h30 pour un top départ prévu à 14h.

Nous vous rappelons que, afin de respecter l'esprit de cette manifestation, seuls les enfants peuvent s'inscrire! Les parents pourront accompagner les plus petits; un emplacement leur sera consacré spécialement. Et, comme d'habitude, le bénéfice de cette manifestation sera intégralement reversé à une association bénévole qui porte assistance aux enfants démunis de par le monde. Bonnes fêtes de Pâques!

Dimanche 5 mai, Orvin
Stand de tir de Jorat



Union des commerçants de Corgémont UCAC

vous souhaite de

JOYEUSES

fêtes de

Pâques

ACHETEZ LOCAL

Soutenez nos commerçants et artisans annonceurs

Union des commerçants de Corgémont UCAC

ABT
PEINTURE - PLÂTRERIE
RÉNOVATION
Sébastien Bichsel

Renfer SA
Qualité & Service
renfersa.ch
Tél. 032 489 12 88 info@renfersa.ch

T.M. AUTOS
Garage & Service
2606 Corgémont
032 489 11 13
079 72 17 81

Mécanique
Bise de Corgémont
Chez Isa
2606 Corgémont
Tél. 032 489 31 41
Fermé
mardi et mercredi

AUTOMOBILES JAGGI
CORGÉMONT

nettoyage
KLÖTZLI.net
sani
reinigung

NIKLES
Rénovation, Révision, Moteurs
oldtimer, modernes, compétition
Fabrication de pistons
Nischlauer SA
Grand-Rue 24
CH-2606 Corgémont
Tél. +41 (0) 32 422 01 38 www.nikles.ch

ElectroBircher
Installation & service
Électrique
Plomberie
Parapente
2606 Corgémont
032 489 11 13
079 72 17 81

Junod
Boucherie
Charcuterie
Grand-Rue 16
2606 Corgémont
032 489 17 61

Laiterie de Corgémont
La bonne bouille

CHEZ SUZANNE
Suzanne Ledermann
Journées - Tabac - Jeux
Café - Petite Alimentation
Pain frais tous les dimanches
Grand-Rue 25
2606 Corgémont
032 944 19 52
chezsuzanne@bluewin.ch

Kobelhaus
Massif, Individuel, Honnête.

TST SA
TECHNOLOGIE DE SERIGRAPHIE
ET TAMPONNAGE
Familie HARI 2606 Corgémont

Café de la Gare
Vente de produits
ALCANTARA
Sous-sièges
Consignes
L'Appel de Plate
Les Chaises 8
100% Cotonnades
032 489 12 17

DENNER

COIFFURE DANS L'HAIR DU TEMPS
ALCANTARA
Grand-Rue 17
2606 Corgémont
032 489 19 71

Auberge Métairie de Gèresse

B5 TRAINS
2606 Corgémont
032 489 11 13
079 72 17 81

CRISTAL JARDIN
CREATION D'ENTRETIEN
HORTICULTURE & PAYSAGISTE
CHRISTOPHE THALMANN
Bureau: Champ de Courbe 23
2605 Courbe
Dépôt: Rue de l'Éclair 2
2606 Corgémont
079 943 09 91
cristalpedagogie.com

B.K. sani
ÉCHAFAUDAGE - GERÛSTE
Grand-Rue 17, CH-2606 Corgémont
032 489 12 88 info@bksani.ch

La Bonne Miette
Boulangère - Pâtisserie
Grand-Rue 21, 2606 Corgémont 032 489 12 88

Chez Heidi
Produits du terroir
+41 79 503 35 12

Poterie Au grès des vents

Coiffure Nuzca
CH-2606

magasins du monde
solidaires au quotidien
Corgémont

Vente-Service: machines espaces verts
Kocher
TIGAR
www.garage-kocher.ch

Dr. med. Roland Buehler
Médic généraliste / PD
Grand-Rue 11, 2606 Corgémont
Tél. 032 489 11 13 Fax 032 489 31 81

Garage de la Courvine
F. De Tomi
Grand-Rue 85
2609 Corgémont
032 489 20 19

helvetia
Votre assureur suisse
Michel Tschan
079 642 18 55

Arc Fiduciaire SA
Plein Soleil 6
2606 Corgémont
T 032 489 33 33
F 032 489 33 34
@ arc@kgh.com

visana
Martine Cosavella
Conseillère en assurance

MISCHLER SA
REVÊTEMENTS DE SOLS

Home Les Bouleaux
Lieu de convivialité - Gastronomie

Restaurant Pizzeria de l'Etoile
2606 Corgémont - 032 489 33 72

MRP
Metal Reiter Print SA.
CH-2606 Corgémont Grand-Rue 2

Boutique Mariage
Pour elle, lui et invités
Coup de Cœur
www.coupdecoeur.ch

Espace Obscure
Épicerie locale / bio / d'épave
Aliments d'épave, épicerie
Coffrets cadeaux / plats, cadeaux self-service 15-20€

CAFE PUB LE PITCH
«Chez Jess»
Grand-Rue 24
2606 Corgémont
Tél. 032 534 28 21
Baby Foot - Fumoir

GRÜNENWALD - NIKLES S.A.
Ferblanterie • Couverture • Charpente
Façade • Éternit • Paratonnerre
2607 Cortébert

COMMUNE DE CORGÉMONT AVIS OFFICIELS

Un spectacle peu ragoûtant

Face au spectacle peu engageant des rues communales certains jours de collectes des déchets ménagers, les autorités municipales rappellent à la population que les sacs à ordures doivent être déposés sur la chaussée le jeudi matin et non le mercredi soir.

Le respect de cette obligation, et lui seul, permet d'éviter que des animaux, domestiques ou sauvages, ne déchirent ces sacs et répandent les déchets sur la chaussée. Il n'appartient ni aux services techniques communaux, ni à l'entreprise de ramassage, de nettoyer ensuite



des rues jonchées d'ordures. Merci à tous de se conformer aux directives en vigueur. | cm

Le réseau d'eau aux petits soins

La belle saison sera marquée, sur les rues communales, par trois importants chantiers touchant au réseau de distribution de l'eau potable. Agé, ce réseau souffre de fuites récurrentes, lesquelles induisent à la fois des frais importants d'intervention et des pertes de précieux liquide. Cette année, trois secteurs seront remis à neuf, parmi les endroits où des travaux sont les plus urgents. Le Conseil municipal a attribué ces chantiers la semaine dernière.

Si le budget communal le permet, d'autres réfections seront menées à bien ces prochaines années. On rappellera que l'an dernier, la commune avait procédé à un important bouclage dans le secteur du Chaumin.

Approuvés en assemblée

Deux chantiers seront financés par des crédits approuvés en assemblée communale, qui permettront le remplacement, respectivement la remise en état des vannes, des bornes d'hydrantes et des conduites.

Le long de la rue Sur le Crêt Est, depuis le numéro 11 jusqu'au croisement avec La Gaude, les travaux seront menés sur quelque 230 mètres de conduites. Ils nécessiteront l'ouverture de la route sur une largeur d'un mètre au minimum.

Les travaux ont été attribués à la maison Huguélet pour le creusage estimé à quelque 74300 francs, et à l'entreprise Vuilleumier pour la partie sanitaire estimée à 67200 francs.

Dans le quartier Champs Fornats, les fouilles concerneront une longueur d'environ 70 mètres, entre le carrefour avec Rièrre-L'Eglise et le carrefour avec le chemin des Blés. Dans ce secteur interviendront l'entreprise Pro Routes pour le creusage, qui coûtera quelque 25500 fr., ainsi que la société Renfer Sàrl pour les travaux de sanitaire, évalués à près de 45500 fr.

De l'entretien

Un troisième chantier sera lancé cette année, dans la partie ouest de Sur le Crêt, soit du numéro 23 au numéro 25. Il s'agit là de travaux d'entretien, sur des installations anciennes, puisque datant d'avant la route actuelle. Les interventions se feront donc dans les propriétés privées où circule la conduite d'alimentation. Dans ce cas, le creusage a été attribué à l'entreprise Huguélet pour quelque 26000 fr. et la partie sanitaire à la société Renfer Sàrl, pour environ 19000 fr.

Avertis

Dans les trois cas ci-dessus, les propriétaires seront informés personnellement lorsqu'une fermeture complète de route sera indispensable ou lorsque leur propriété sera touchée directement. Les riverains et tous les usagers de ces chemins communaux sont par avance remerciés de respecter à la lettre la signalisation qui sera mise en place par la direction de chantier, ceci afin de garantir la sécurité de tous. | cm

COMMUNE DE COURTELARY AVIS OFFICIELS

Cartes journalières Flexi : un déficit croissant

L'administrateur des finances a mené récemment une analyse de rentabilité concernant le service AG-Flexi, soit la vente par la commune de cartes journalières CFF. Ses conclusions ont conduit le Conseil municipal à prévoir des mesures dès cet été. Rappelons que la Commune propose quotidiennement douze exemplaires de ces cartes journalières impersonnelles mais évidemment datées, pour un prix de 45 francs l'unité au guichet, avec un supplément de deux francs pour l'envoi par poste.

Les locaux très minoritaires

L'analyse révèle que les pertes de ce service, pour la commune, se sont montées ces cinq dernières années à des sommes oscillant entre 10000 et 20000 francs par exercice. Un déficit dû notamment aux frais d'envoi et de facturation, qui dépassent largement les deux francs supplémentaires encaissés. Car l'étude menée le met en exergue : les habitants de Courtelary même représentent au maximum 2 pour cent des achats de cartes. Rapportée à la surface couverte par la future commune d'Erguël, on atteint péniblement un petit 5 %. L'immense majorité des cartes sont donc acquises par des habitants du reste de la Suisse, auxquels Courtelary rend service, tandis que le déficit est supporté par la collectivité locale.



Les cartes journalières vendues par l'administration sont très rarement utilisées au départ de Courtelary

Une trop forte concurrence

Par ailleurs, les invendus ont clairement tendance à augmenter, qui représentaient pas moins de 13 % l'année dernière. L'explication : une forte concurrence exercée à la fois par diverses chaînes commerciales, qui vendent ponctuellement des cartes journalières à prix réduits, et par les CFF eux-mêmes ; ces derniers proposent en particulier des billets dégriffés aux prix nettement inférieurs à une carte journalière, pour peu que l'utilisateur soit souple dans son horaire.

Face à cette situation clairement défavorable, le Conseil

municipal a décidé de progressivement diminuer le nombre de cartes journalières vendues par l'administration locale. Il ne renouvellera donc pas l'abonnement annuel pour trois cartes échéant au 1^{er} juillet, et agira de même avec celui qui porte sur six cartes et s'achève fin septembre. Il est probable également qu'il renoncera aux trois cartes restantes, dont la commande devrait être renouvelée au 1^{er} décembre 2019.

Cependant, avant d'en arriver à une décision définitive de renoncement, un point de la situation sera effectué dans le courant de cette année.

| cm

Soutien au CIDE

Durant sa toute récente journée au vert, le Conseil municipal a notamment réfléchi aux moyens qui pourraient être les siens d'apporter un soutien aux artisans et commerçants locaux, voire régionaux.

Dans un premier temps, il a décidé d'acquiescer des bons du CIDE (Commerces indépendants d'Erguël), un groupement auquel appartiennent plusieurs entreprises de notre localité. Ces bons serviront désormais de cadeaux et autres rémunérations ponctuelles décernés par la Municipalité, par exemple aux membres du bureau de vote. | cm

Un nouveau partenaire pour la sécurité

Jusqu'ici liée à une entreprise alémanique, la Municipalité a décidé de changer de partenaire dans le domaine de la sécurité au travail. Elle a donc signé un contrat ad hoc avec Juratec SA, une société spécialisée créée voici trois décennies et basée à Delémont. Ce changement est motivé essentiellement par des questions de langue et de proximité. De surcroît, Juratec propose des prestations meilleures pour un prix quasiment identique, qui est d'ailleurs déjà le partenaire de quelques communes proches de la nôtre.

Après un audit, cette société propose un concept global

de sécurité, qui se décline en fiches signalétiques propres à chaque activité. Ce concept concerne aussi bien les divers bâtiments de la Commune, salle communale, écoles, crèches et Cie, que les tâches menées par la voirie. Juratec contrôlera toutes les infrastructures et activités gérées par la Municipalité.

On rappellera qu'une prévention systématique du type MSST (un acronyme signifiant : appel à des médecins et autres spécialistes de la sécurité au travail) répond à une obligation cantonale contrôlée par le beco Economie bernoise. | cm

Quel avenir pour la foire ?

Agendée au 2 avril dernier, la foire de printemps n'a été animée que par un stand unique. Sur les 14 inscrits, un autre s'était excusé, tandis que les douze restants avaient tout bonnement renoncé à se déplacer, sans en avertir personne. L'année dernière, face à un succès déjà très maigre, le Conseil municipal avait émis de sérieux doutes quant à la pérennité possible de cette manifestation. Cette nouvelle expérience confirme ses inquiétudes et il a donc décidé que la foire de printemps n'aurait plus lieu dès 2020. Par contre, les autorités cherchent actuellement une alternative à ce rendez-vous printanier ; elles examineront la possibilité qu'une foire soit adjointe à une autre manifestation locale et s'approcheront donc des sociétés et groupe-

ments potentiellement intéressés à une telle synergie.

Le Conseil municipal le souligne cependant d'ores et déjà : il n'est pas question d'intégrer la défunte foire à Courtelary en fête, dont le volet commercial demeure réservé. | cm

Par quartier

Le Conseil municipal a été contacté par les organisateurs de la Fête des voisins de Saint-Imier, qui lui proposaient une participation locale à sa prochaine édition. Or sachant que plusieurs fêtes de quartiers sont organisées spontanément dans la commune, l'Exécutif a décliné cette invitation, en estimant inutile de proposer ici une telle manifestation. | cm

HOCKEY CLUB CORTÉBERT

En prévision du Carnaval

Le Hockey Club de Cortébert s'excuse auprès de la population de Villeret pour le bruit et les désagréments qui seront occasionnés à l'occasion de son carnaval le 27 avril prochain. Un tout grand merci pour votre compréhension. N'hésitez pas à nous rendre visite à cette occasion.

AVIS MORTUAIRE

Il est des moments de bonheur qui ne peuvent s'oublier.

Son époux : André Béguelin
Ses fils : Yvan et Lorena Béguelin, leurs enfants Julien, Maxime
Fabien et Sylvie Béguelin, leurs enfants Axel, Solène
Son frère : Pierino et Renata Gosgnach et famille
ainsi que les familles parentes et amies ont le chagrin de faire part du décès de

**Madame
Elia Béguelin**
née Gosgnach

qui nous a quittés dans sa 90^e année.
Courtelary, le 14 avril 2019
Adresse de la famille : André Béguelin
Promenade de la Suze 1
2608 Courtelary
La cérémonie d'adieu a eu lieu dans l'intimité de la famille.
Un merci particulier au personnel de l'hôpital de Saint-Imier.

Cet avis tient lieu de faire-part.

AVIS MORTUAIRE

Beat Bieri
1989-2019

Malheureusement, tu nous a quittés jeudi passé. Tu resteras à jamais dans nos cœurs.

Ton humeur et ton charme nous manqueront.

La cérémonie se tiendra dans l'intimité de la famille.

RIP Beat.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Ramonage

L'assurance immobilière cantonale (AIB), désormais intitulée officiellement GWB, doit renouveler le contrat du ramoneur d'arrondissement, Eric Aubry de Sonviller, pour la période de fonction 2020-2023. Le Conseil municipal remercie ce spécialiste pour le travail effectué jusqu'ici sur la commune et lui réitère sa pleine confiance. | cm

Délégations

Bertrand Barras représentera la commune à l'assemblée des délégués du syndicat de l'école des Prés-de-Cortébert, le 1^{er} mai prochain. Ronald Ermattinger participera pour sa part à la cérémonie officielle de la 4^e Fête de la tête de moine, le 4 mai à Bellelay. | cm

Bureau de vote

Pour le scrutin fédéral et cantonal du 19 mai prochain, le bureau de vote suivant a été constitué : président, Johnny Stauffer ; secrétaire, Martine Tillmann ; membres, Christelle Theurillat, Rachel Varga, Martine Treuthardt, Oktay Ergisi, Julien Evalet, Quentin Etique ; suppléants, Christian Dyroff, Jérôme Dubois, Barthélémy Droz, Mégane Treuthardt, Fabia Vioget. | cm

Déménagement

Le Conseil municipal a décidé d'allouer un don de cent francs à la Fondation Digger, qui promeut des projets humanitaires dans le domaine du déminage. Rappelons que cette fondation est basée à Tavannes et dirigée par Frédéric Guerne, un citoyen de notre commune qui en est également le fondateur. | cm

COMMUNE DE CORMORET AVIS OFFICIELS



La commune va bouger pendant un mois complet

Du 1^{er} mai au 2 juin, Cormoret prendra part au Duel intercommunal 2019 de La suisse bouge, une manifestation induite par l'Office fédéral du sport en 2005, aujourd'hui portée par le comité suisse.bouge, et qui vise à stimuler l'exercice physique de la population de tous âges. Duel certes, mais parfaitement amical soulignons-le! Non sans rappeler que toutes les activités sont parfaitement gratuites, à la seule exception de la location des casques pour la silent party.

L'EJE impliqué

Les rendez-vous de cette édition seront lancés le mercredi après-midi 1^{er} mai par l'Espace Jeunesse d'Erguël, lequel proposera un parcours spécifiquement destiné aux adolescents. Gloria Senderos et Philippe Schär, animateurs de l'EJE, prépareront ledit parcours sur la Cour à Moret, ou dans la halle de gymnastique si le temps se révèle vraiment exécutable.

De 14h à 17h, tous les jeunes de la région y sont très cordialement invités.

Le même parcours sera proposé le samedi 4 mai de 13h à 17h, et le dimanche 5 mai de 9h à 13h, cette fois pour les familles également.

Pour ses trois rendez-vous, l'EJE sera présent avec sa roulotte, où l'on trouvera notam-



Une ambiance du tonnerre lors de la plus grande leçon de gymnastique de Suisse, l'année dernière

ment du matériel de présentation et une petite restauration.

Du sirop, des crêpes et du silence

La soirée du samedi 4 mai sera dévolue à l'activité physique de plaisir.

A 17h sera lancée la désormais traditionnelle disco sirop des petits, à la halle.

Sous le même toit, les élèves du syndicat CoViCou proposeront une sensationnelle crêpes party, destinée à alimenter la caisse de leur voyage de fin de scolarité. Dès 18h30, on se

régalera donc à la petite salle, où se donnera ensuite la silent party organisée par l'amacc. Ouverte à tous dès 16 ans, elle sera assortie d'une participation de 10 francs par personne, pour la mise à disposition du casque.

Chacun dansera donc sur les airs qu'il préfère, et ce jusqu'à 2h, tout en profitant de la cantine que tiendra l'amacc.

La plus grande, en rouge et blanc!

Le dimanche 5 mai sera marqué par la plus grande leçon

Tous pour Cormoret!

Durant tout le mois, chacun pourra profiter de bouger en faisant bénéficier le Duel de ses minutes actives, en courant, en marchant, en dansant, en jouant ou en pédalant par exemple.

Pour ce faire, cinq affiches seront apposées respectivement sur la place de basket, sur le terrain de sport de la Péluse, à la halle de gymnastique, à la gare et à l'entrée de la promenade de la Doux.

Sur lesdites affiches, un code QR permettra au participant de s'in-

scrire, avant de commencer son activité, puis de comptabiliser ses minutes en le scannant une deuxième fois à l'issue de son moment sportif.

A vos défis!

Nouveau cette année, le «challenge» que chaque participant peut créer grâce à l'application mobile. Les intéressés trouveront toutes les infos nécessaires sur l'onglet «Les challenges». Ainsi un bureau, un groupe d'amis ou une

équipe sportive pourra-t-elle lancer son propre défi. De quoi savoir qui est le membre le plus actif du groupe, de la famille, du club ou du bureau...

Important: toutes les minutes d'activité sportive accumulées par les participants à des challenges iront grossir le compte de la commune. Pour en savoir davantage, pour se donner envie et pour suivre l'évolution du total de minutes enregistrées par Cormoret, une seule adresse: cormoretbouge.ch! | cm

de gymnastique de Suisse, de 13h à 16h sur la Cour à Moret (ou dans la halle si nécessaire). Plusieurs moniteurs spécialisés animeront cette leçon gigantesque. Echauffement avec un club sportif, puis gymnastique pour les familles et finalement Country Line Dance et Line Dance Synchro latino animée par Platinum Dance Academy. Pour tous les goûts donc!

Les participants sont instamment priés de se vêtir en rouge et/ou blanc, histoire de donner son habituel cachet à ce rendez-vous prisé et sympathique.

De surcroît, les intéressés sont invités, idéalement, à s'inscrire en ligne jusqu'au

5 mai à midi, soit le jour même de cette grande leçon; il sera possible de s'annoncer sur place, mais on gagnera évidemment du temps si la majorité le fait préalablement.

Des cadeaux

Voilà pour les rendez-vous spécifiques aux trois premières journées, la suite apparaissant dans l'encadré ci-contre. On précisera que les organisateurs - l'amacc et la Municipalité - seront sur place les 1^{er}, 4 et 5 mai, et distribueront divers cadeaux offerts par les sponsors de cette grande action nationale. Signalons encore que si l'on en croit le site officiel de la Suisse bouge, Cor-

moret est la seule commune du Vallon à participer à cette édition 2019, parmi quelque 150 localités suisses inscrites. | cm

Votations du 19 mai 2019

En vue de la prochaine votation fédérale et communale du 19 mai, le bureau de vote a été constitué de la manière suivante: président: Michel Abplanalp; secrétaire: Stéphane Schwendimann; membres: Nicole Fankhauser, Tania Ganguillet et Ana Belen Costoya; David Schwab et Jonathan Ummel.

CONSEIL DU JURA BERNOIS

Covoiturage récompensé

Le Challenge covoiturage fait partie des actions mises en place dans le cadre du projet Interreg «Covoiturage dans l'Arc jurassien». Ce concours est organisé chaque année durant le mois de novembre, afin d'inciter les entreprises et collaborateurs de l'Arc jurassien à se rassembler pour leurs trajets domicile-travail, dans le but de diminuer le trafic sur les routes de la région. Ce challenge rencontre chaque année de plus en plus d'adeptes. Pour la 6^e édition, 1700 covoitureurs se sont inscrits, représentant ainsi une moyenne de 658 équipes. La plus grande proportion de participants a été enregistrée à la Vallée de Joux (30%), le Jura bernois représentant 6%. Les entreprises ayant comptabilisé le plus grand nombre de participants en proportion de leurs effectifs sont récompensées. Puis, dans chaque territoire, une équipe de covoitureurs est tirée au sort et reçoit un prix.

Entreprise ETA à Villeret

De par son statut particulier, le Conseil du Jura bernois (CJB) participe aux programmes de Nouvelle Politique

régionale (NPR) cantonal et intercantonal, ainsi qu'au programme Interreg V France-Suisse. Le CJB décerne de ce fait chaque année le Prix du Challenge covoiturage pour la partie Jura bernois. Cette année, une équipe de deux covoitureurs de l'entreprise ETA à Villeret a été tirée au sort. Les heureux gagnants ont ainsi reçu un bon dans un établissement gastronomique de la région.

Covoiturage interrégional

En six éditions du Challenge covoiturage, il s'agit de la première année durant laquelle le CJB décerne le prix à une équipe de covoitureurs interrégionale. En effet, le projet «Covoiturage dans l'Arc jurassien» s'adressait, à l'origine, aux pendulaires frontaliers. Depuis quelques années, nous remarquons une dynamique de développement de ce type de transport au sein même de notre région; ce qui constitue un élément positif en matière de sensibilisation des usagers de la route à la problématique de l'encombrement des voies de circulation.

ABBATIALE DE BELLELAY

Yaroslavl' célèbre Pâques



Le chœur Yaroslavl se produira le dimanche de Pâques 21 avril, à 17h à l'abbatiale de Bellelay. Un programme de chants orthodoxes inédit, contemplatif, présentant plus de mille ans de compositions russes, ukrainiennes,

roumaines, grecques et libanaises.

Deux solistes de renommée internationale accompagneront l'ensemble Yaroslavl: Fiodor Tarassov, basse moscovite chantant régulièrement au théâtre du Bolshoï à Mos-

cou; Marie Daher, chanteuse soprano libanaise.

Fondé en 2008 par son actuel directeur, le chœur Yaroslavl est un ensemble a cappella, sis à Neuchâtel et spécialisé dans le chant orthodoxe. Il est l'un des rares ensembles en Suisse à proposer un répertoire exclusivement puisé dans la tradition religieuse des pays de l'Est. Aujourd'hui, il est composé de dix-huit à vingt-deux chanteurs réguliers. Après une centaine de concerts présentés depuis 2009, l'ensemble Yaroslavl a acquis une certaine renommée en Suisse romande et à l'étranger. Depuis sa fondation, il a interprété des programmes hautement variés et enregistré trois CDs.

Chants orthodoxes de la Passion et de Pâques

Dans la tradition orthodoxe, le chemin par excellence que tout fidèle est invité à suivre, c'est le long et ardent passage de quarante jours qui le conduit du Carême à la célébration joyeuse de Pâques. Le Carême est souvent présenté comme un temps de simplicité, de fruga-

lité, de modération en pensée et en acte. Ce temps indispensable à celui qui veut approfondir sa foi est généralement associé à la tristesse. L'homme est seul, mis à nu devant son miroir intérieur, s'épanchant jour et nuit devant le mal auquel il a donné prise dans son existence. Mais cela ne doit pas nous faire oublier que, même dans le temps de pénitence que constitue le Carême, Dieu est présent. Peut-être même sa présence est encore plus intensément ressentie. En effet, il faut garder en mémoire que la Résurrection illumine le croyant chaque jour et chaque nuit. Le programme Chants orthodoxes du Carême à Pâques présente des chants tirés de ces deux grands moments du christianisme oriental. Il est complété par l'un ou l'autre chant qui se chante durant toute l'année, mais dont le sens ou la forme est adapté au Carême ou au temps pascal.

Dimanche 21 avril, 17h
Abbatiale de Bellelay
Entrée libre/collecte
(recommandé 30 francs)

Réclame

FCR Carrosserie MONT-SOLEIL SARL
Eric Pierre
Carrosserie - Peinture
Réparation toutes marques voiture de remplacement
Pare-brise
2610 Saint-Amier
Tel 032 941 49 41
Motel 079 549 65 75
E-mail: pierre.e@bluewin.ch

VOUS VOULEZ VOUS FAIRE REMARQUER?

clin d'œil
PUBLICITÉ CRÉATIVE

TONY MARCHAND
2502 BIENNE
032 940 11 16
WWW.CLIN-D-OEIL.NET

Délai rédactionnel
MERCREDI 9H

CATHOLIQUES

UNITÉ PASTORALE CATHOLIQUE BIENNE-LA NEUVEVILLE
BIENNE, Cure Sainte-Marie
032 329 56 01

Contact en cas de funérailles pour la Communauté Catholique des Villages Péry:

Du 23 au 27 avril: Emmanuel Samusure, cure Sainte-Marie, 032 329 56 01, 079 440 16 04, emmanuel.samusure@kathbielbienne.ch. Les funérailles ont lieu du mardi au samedi, la date et l'heure sont fixées avec le célébrant. Pour les autres célébrations, se référer à l'Angelus.

Avis à nos paroissiens: en vue d'un complément de l'historique publié en 1990, nous sommes à la recherche de documents écrits et photos concernant notre Chapelle sise à Reuchette. Contact: Jean-Claude Lièvre, 032 358 17 49, jeanclaude lievre@bluewin.ch, photos argentiques ou diapos seront scannées et ensuite vous seront retournées.

Location de la salle Sainte-Bernadette: 25 à 30 places, contact: Sylvie Monnier, os.monnier@bluewin.ch, en cas d'absence; Mariyse Nobs, am.nobs@bluewin.ch.

www.upbienne-laneuveville.ch

PAROISSE CATHOLIQUE-CHRÉTIENNE ET DIASPORA DU CANTON DU JURA
SAINT-IMIER, rue des Roses 6, case postale 207

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE TRAMELAN

Messes: jeudi 18 avril à 20h, sainte-cène; vendredi 19 avril, célébration de la Passion à 15h à Tavannes et chemin de Croix à Tavannes à 19h. Veillée pascale à Malleray, samedi 20 avril, 20h30. Messe dimanche 21 avril à 10h à Tavannes.

Méditation du chapelet: mardi 16 avril à 17h.

Confirmation: rencontre le samedi 20 avril avec la Montée vers Pâques.

Secrétariat ouvert le lundi matin et le jeudi après-midi.

Fermé du 15 au 29 avril compris. Réouverture le jeudi 2 mai.

www.cathberne.ch/tramelan

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE VALLON DE SAINT-IMIER

Horaire liturgique: Jeudi saint 18 avril, 20h, Corgémont, commémoration de la sainte-cène du Seigneur; Vendredi saint 19 avril, 17h, Corgémont, célébration de La Passion; Samedi saint 20 avril, 20h30, Saint-Imier, veillée pascale; dimanche 21 avril, 10h, Saint-Imier, solennité de la Résurrection, avec les jeunes de la MvP.

Repas pascal: jeudi 18 avril, 17h30, Corgémont.

Marcher autrement: vendredi 19 avril, 15h, Corgémont, quelques étapes du chemin de croix, rendez-vous devant l'église.

RÉFORMÉES

PAROISSE RÉFORMÉE CORGÉMONT ET CORTÉBERT

Cultes: vendredi 19 avril, 10h, chapelle de Cortébert, culte de Vendredi saint, officiant: David Giauque; dimanche 21 avril, 10h, temple de Corgémont, culte de Pâques, officiant: David Giauque.

Prière œcuménique: chaque mercredi de 19h15 à 19h40 au temple de Corgémont.

Rencontre des aînés: mardi 16 avril, à 14h à la salle de paroisse de Corgémont. Projection d'images d'un voyage autour du monde par Werner Habegger, suivie des quatre heures.

Service Pâques: notre paroisse se joint de nouveau cette année au Service Pâques du village de Corgémont. Informations et inscriptions sur <https://servicepaques.ch/corgemont> ou auprès de David Giauque.

Groupe de partage biblique: jeudi 25 avril à 20h à la salle de paroisse de Corgémont. L'occasion de découvrir et partager autour du thème « Itinéraire d'une promesse » qui nous emmène sur les pas d'Abraham. Le texte de cette rencontre est « L'obéissance » en Genèse 21,1-7 et 22,1-8. Il n'est pas nécessaire de s'inscrire, ni de venir à chaque rencontre pour profiter de cette activité.

Absence du pasteur: David Giauque sera en camp du 22 au 25 avril inclus. Il restera joignable en cas de besoin.

032 489 17 08
www.referguel.ch/paroisses/corgemont-cortebert

Secrétariat: corgecorte@referguel.ch

*David Giauque, 079 823 75 84
david.giauque@referguel.ch*

*Services funèbres:
permanence au 0800 225 500*

*Présidente du conseil de paroisse:
Christine Brechbühler, 079 565 93 66*

*Réservation salle de paroisse:
E. Hohermuth, 032 963 11 89,
4hohermuth@bluewin.ch*

PAROISSE RÉFORMÉE COURTELARY ET CORMORET

Cultes: vendredi 19 avril, 9h45, à l'église, Vendredi saint, sainte-cène. Collecte PPP. Dimanche 21 avril, 9h45 à l'église, Pâques, sainte-cène. Collecte: Organisations œcuméniques internationales.

*Philippe Hauri, président, 079 271 99 10,
philippe.hauri@bluewin.ch*

*J.-P. Mérillat, pasteur, 032 944 11 63,
jphmerillat@bluewin.ch*

*A. Stieger, secrétariat, 032 944 11 07,
annelise.stieger@bluewin.ch*

www.referguel.ch

PAROISSE RÉFORMÉE LA FERRIÈRE

Cultes: Vendredi saint 19 avril, 10h, avec sainte-cène; dimanche 21 avril, Renan, 10h, culte de Pâques avec sainte-cène, orgue et euphonium.

*Serge Médebielle, pasteur
032 963 11 27 ou 079 414 03 60*

*Pierrette Wäfler, présidente
et service auto, 032 961 15 81*

www.referguel.ch

PAROISSE DE RONDCHÂTEL PÉRY, case postale 163

Cultes: Jeudi saint 18 avril, 19h30, à Péry, avec la participation des enfants du cycle I, officiants: Gilles Bourquin et Anne Noverraz; Vendredi saint 19 avril, 10h, à Vauffelin, sainte-cène, officiant: Daniel de Roche; dimanche de Pâques 21 avril, 10h, à Orvin, sainte-cène, officiant: Daniel de Roche, offrande en faveur de Terre Nouvelle.

Proposition d'intercession: dans la semaine à venir, nous sommes invités à prier pour la paroisse de Bévillard.

Rencontres cycle I autour du thème de la Pâque, programme: jeudi 18 avril, dès 16h, salle de paroisse, Péry. Repas commun, puis participation active au culte à Péry à 19h30.

Catéchisme 9H, 10H et 11H: dimanche 21 avril, marche de l'aube et culte de Pâques, Orvin.

La Retrouvaille: vendredi 26 avril, 20h, à la cure d'Orvin. Claudine Bassin nous présente un récit de son voyage au Mozambique. Ouvert à tous, il n'y a pas besoin de s'inscrire.

Fruits TerrEspoir: livraisons le 1^{er} mai à Péry et Vauffelin, le 2 mai à Orvin. Les prochaines commandes sont à remettre jusqu'au 16 mai.

032 485 11 85
(lu: 13h-17h30, ve: 7h45-11h30)

*contact@paroisse-rondchatel.ch
www.paroisse-rondchatel.ch*

*Services funèbres:
permanence au 079 724 80 08*

*Location de salles: Grain de sel, Orvin;
salle de la Cure, Orvin;
salle de paroisse, Péry.
032 485 11 85*

*Visites: Daniel de Roche 079 337 50 76,
Gilles Bourquin 079 280 20 16.*

Catéchisme:
7H et 8H, Anne Noverraz, 079 852 98 77.
9H, Anne Noverraz, 079 852 98 77
et Christian Borle, 078 739 58 28.
10H, Anne Noverraz, 079 852 98 77,
Daniel de Roche, 079 337 50 76,
et Christian Borle, 078 739 58 28.
11H, Anne Noverraz, 079 852 98 77,
Christian Borle, 078 739 58 28,
et Pierre-André Kuchen, 079 136 76 74.

PAROISSE RÉFORMÉE RENAN

Cultes: Vendredi saint 19 avril, La Ferrière, 10h, avec sainte-cène; dimanche 21 avril, 10h, culte de Pâques avec sainte-cène, orgue et euphonium.

Aînés: mercredi 24 avril, Ancre, 14h, avec D. Juillerat qui nous emmènera à Cuba.

*Serge Médebielle, pasteur
032 963 11 27 ou 079 414 03 60*

*Catherine Oppliger, présidente
078 761 46 38*

PAROISSE RÉFORMÉE SAINT-IMIER

Cultes: Vendredi saint 19 avril, à 10h à la collégiale, pasteur officiant: V. Tschanz-Anderegg, offrande: ACAT (Action des Chrétiens pour l'Abolition de la Torture); dimanche 21 avril, culte de Pâques avec sainte-cène à 10h à la collégiale, accompagnement musical: Claire-Pascale Musard, hautbois, Martin Kasperek, orgue, pasteur officiant: Marco Pedrolì, offrande: Organisation œcuméniques internationales, USBJ.

Femmes protestantes: la Baratte est en vacances. Reprise le 3 mai de 9h30 à 11h à la cure.

Après-midi récréatif des aînés: prochaine rencontre mardi 30 avril de 14h30 à 17h30 à la cure.

Plan annuel des cultes disponible sur le présentoir de la Collégiale, dans les locaux de la cure, peut être envoyé sur demande au 032 941 37 58 ou à paroisse.st-imier@hispeed.ch

*Services funèbres:
permanence au 0800 22 55 00*

*paroisse.st-imier@hispeed.ch
www.referguel.ch*

PAROISSE RÉFORMÉE SONCEBOZ-SOMBEVAL

Cultes: Vendredi saint 19 avril, 10h à Sombeval, sainte-cène; dimanche 21 avril, 10h à Sombeval, culte de Pâques avec sainte-cène.

Aînés: mardi 23 avril de 14h à 17h à la cure, Collège 19, jeux et partage.

*Téléphone de piquet de l'Erguël,
services funèbres: 0800 225 500.*

*Richard Riesen, pasteur (42% dans la paroisse et 13% dans le syndicat des paroisses réformées de l'Erguël),
032 489 17 68, 076 536 53 26,
richardriesen@sunrise.ch*

www.referguel.ch/paroisses/sonceboz-sombeval

PAROISSE RÉFORMÉE SONVILIER

Cultes: Vendredi saint 19 avril, 10h, sainte-cène. Lecture de la Passion et musique; dimanche 21 avril, Pâques, 10h, Villeret (voir ci-dessous).

Aube, marche et culte de Pâques: Le feu sacré: le recevoir et l'alimenter: dimanche 21 avril, 6h30, départ église de Sonvilier. Marche entrecoupée d'étapes jusqu'à Villeret. 8h30, déjeuner à la cure de Villeret, ouvert à tout le monde (même à ceux qui n'ont pas marché). 10h, culte de Pâques, église de Villeret, musique: Maurice Bernard, trompette, et Anne Jolidon, orgue. Oeuvres de Bach et Gabrieli. Officiants: Corinne Baumann et Matteo Silvestrini.

*Corinne Baumann, pasteur,
079 793 39 20, corinne.charlotte.baumann@hispeed.ch*

Beatrix Ogi, présidente et service de taxi, 079 725 15 41

*Location de la maison de paroisse:
Mélanie Walliser Stevens,
077 429 74 59
location@paroissesonvilier.ch*

*Permanence des services funèbres:
0800 225 500*

STIFTUNG FÜR DIE PASTORATION DER DEUTSCHSPRACHIGEN REFORMIERTEN TAVANNES, rue du Pasteur Frêne 12

Karfreitagsgottesdienst mit Abendmahl: Freitag, 19. April, 10 Uhr, Tavannes, mit Pfrn. Christina Meili.

Ostergottesdienst mit Abendmahl: Sonntag, 21. April, 10 Uhr, Saint-Imier, mit Pfr. Stefan Meili.

*Christina und Stefan Meili,
Pfarrerhepaar, 079 363 97 16*

PAROISSE RÉFORMÉE TRAMELAN

Offices de la Semaine Sainte: jeudi 18 avril, 17h30-18h, église, la Passion par le chant et la méditation avec le pasteur Ph. Kneubühler; sainte-cène. Collecte: Osez le Jour.

Culte du Vendredi saint: vendredi 19 avril, 10h, église; sainte-cène. Pasteur E. Manson. Collecte: La main tendue, Bienne. Taxi: s'annoncer jusqu'au jour précédent à 12h au 032 487 67 84.

Aube de Pâques œcuménique: dimanche 21 avril, 5h, parking de l'église catholique des Genevez ou parking de la Mairie du Fuet, départ de la marche de l'Aube pascale. 6h, Abbatale de Bellelay, célébration suivie du petit-déjeuner à la cafétéria de la clinique.

Culte de Pâques: dimanche 21 avril, 10h, église, culte avec sainte-cène; participation de la chorale Cantemus. Pasteur E. Brunner. Collecte: Entraide et mission EPER. Taxi: s'annoncer jusqu'au jour précédent à 12h au 079 717 05 39.

Rencontre œcuménique des aînés: mercredi 24 avril, 14h30, maison paroisse, une rencontre tout en musique grâce à la présence de S. Wahli, accompagnée de son accordéon. Rens. et taxi: T. Schmid, 032 487 53 16.

Conseil de paroisse: jeudi 25 avril, maison paroisse, 19h30.

Pain du Partage: c'est le tout dernier moment pour participer à cette action d'aide au développement dans les pays du Sud. Elle prendra fin ce dimanche 21 avril!

Préavis: du 29 avril au 5 mai, le secrétariat est en vacances. Pour toute question, merci de vous adresser à la présidente: E. Hiltbrand, 079 717 05 39, presidence.tramelan@par8.ch.

*Services funèbres:
permanence au 0848 778 888*

www.par8.ch

PAROISSE RÉFORMÉE VILLERET

Culte: vendredi 19 avril, La Passion du Christ, 17h, Villeret.

Aube de Pâques: dimanche 21 avril, rendez-vous à 6h15 à la place du village de Villeret, départ à 6h30 devant l'église de Sonvilier, 8h30 déjeuner à la cure de Villeret.

Culte de Pâques: dimanche 21 avril, 10h, Villeret, voir annonce.

Prière matinale: mardi 23 avril de 6h30 à 7h, en partie silencieuse.

Course de printemps: mardi 7 mai, course surprise, départ 8h15 sur la place du village, prix 30 francs par personne, inscriptions au 078 822 35 34 ou au 032 941 56 77 jusqu'au jeudi 30 avril.

*Secrétariat: 032 941 14 58
(vendredi: 8h-11h)*

Le pasteur est de permanence les mardis matin au bureau et tous les jours au 079 289 95 06.

*Services funèbres et urgences:
0800 225 500*

*villeret@referguel.com
www.eglise-protestante.ch
sous «Villeret»*

ÉVANGÉLIQUES

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MENNONITE VALLON DE SAINT-IMIER CORMORET

*R. Geiser, 078 652 64 04
www.eemvs.ch*

ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE ORVIN, Le Crêt 2

www.epeo.ch

ÉGLISE DU ROC SAINT-IMIER, Jacques-David 12

*Luc et Renate Normandin
032 941 58 25
http://egliseroc.wordpress.com*

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MÉTHODISTE BÉTHANIA SAINT-IMIER, Fourchaux 36

Cultes: Vendredi saint 19 avril, 9h30, avec sainte-cène, garderie; dimanche de Pâques, 21 avril, 9h30.

Flambeaux: samedi 20 avril à la Chaux-d'Abel.

Cellule de prière: mardi 23 avril, 20h.

Concert Adonia: mercredi 24 avril, 20h, salle spectacles de Saint-Imier.

Après-midi convivial: jeudi 25 avril, 14h.

Foire de printemps: vendredi 26 avril à Saint-Imier.

Théodore Paka, 032 941 49 67

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ACTION BIBLIQUE SAINT-IMIER, rue Paul-Charmillot 72

Culte des rameaux: dimanche 21 avril, 10h, prédication David Weber.

Pas d'école du dimanche ni de garderie.

*David Weber, pasteur,
dpj.weber@gmail.com
www.ab-stimier.ch*

ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE SAINT-IMIER, rue de Châtillon 18

*Didier Perret
dpe2610@gmail.com
www.stimier.nak.ch/agenda*

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DU PIERRE-PERTUIS SONCEBOZ, Pierre-Pertuis 2

Culte: dimanche de Pâques 21 avril, 9h30, message biblique et école du dimanche.

Etude biblique: mardi 23 avril, 20h.

Répétition de chants: mercredi 24 avril, 20h.

www.eepp.ch

PAROISSE RÉFORMÉE DE RONDCHÂTEL

Marche de Pâques

Au petit matin du 21 avril, dimanche de Pâques, vous êtes cordialement invités à participer à la traditionnelle marche de Pâques. Le rendez-vous est donné à 6h50 à la place de la récréation de

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MENNONITE DU SONNENBERG TRAMELAN

Culte: vendredi 19 avril à 10h à Jean Guy, garderie.

Aube pascale: dimanche 21 avril à 5h à Bellelay.

Culte de Pâques: dimanche 21 avril à 10h à Jean Guy, avec sainte-cène, groupe juniors, garderie.

Moment de prière et de silence: mercredi 24 avril à 13h30 à la rue des Prés.

*mmummel@bluewin.ch
www.menno-sonnenberg.ch*

ARMÉE DU SALUT TRAMELAN, Grand-Rue 58

*P. et M. Donzé, 032 487 44 37
www.ads-tramelan.ch*

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DU FIGUIER TRAMELAN, Grand-Rue 116 (entrée: face à Albert Gobat 15)

*032 487 32 17
eric.germain@lafree.ch
www.eglisedufiguier.ch*

ÉGLISE BAPTISTE L'ORATOIRE TRAMELAN, rue A. Gobat 9

Cultes: Vendredi saint 19 avril, 18h30 avec David Valdez; dimanche 21 avril, 9h30, avec Thomas Vuilleumier, garderie.

Rencontre CASS: mercredi 24 avril, 19h30, Oratoire.

*032 487 43 88 ou 032 487 31 40
www.oratoiretramelan.ch*

COMMUNAUTÉ ANABAPTISTE MENNONITE LA CHAUX-D'ABEL

Méditation: Vendredi Saint 19 avril, 10h.

Flambeaux: samedi 20 avril, 13h30.

Culte: dimanche de Pâques 21 avril, 10h.

AUTRE

TÉMOINS DE JÉHOVAH SAINT-IMIER, rue du Vallon 28

Réunions hebdomadaires: le mardi à 19h15 et le samedi à 17h.

Commémoration annuelle du sacrifice de Jésus Christ: vendredi 19 avril, 20h30.

Plus d'informations: jw.org (site officiel gratuit)



SAINT-IMIER

« Moïse – 40 ans dans le désert »

Une comédie musicale présentée par des jeunes motivés; à ne pas manquer!



Une chorale d'Adonia sera en tournée dans notre région et présentera une comédie musicale nommée « Moïse – 40 ans dans le désert ». Sous la direction de Moïse, le peuple d'Israël a atteint la frontière du territoire de Canaan après avoir vécu une libération miraculeuse de l'oppression et de l'esclavage en Egypte. Devant lui se trouve un

pays glorieux que Dieu lui a promis. Mais Moïse et son peuple doivent surmonter de grands défis, avant d'être enfin prêts à s'installer au pays de Canaan.

Vivez les hauts et les bas avec le peuple, la mission passionnante des douze espions et les derniers jours de la vie de Moïse. La comédie musicale sera présentée dans 74 diffé-

rents lieux en Suisse alémanique et romande. 19 chorales d'ados se préparent durant trois jours à différents endroits pour la tournée. Puis, chaque chorale présentera quatre concerts.

Mercredi 24 avril, 20h
Salle de spectacles,
Saint-Imier
Entrée libre, collecte

COMMUNE DE SAINT-IMIER AVIS OFFICIELS



Foire de printemps

Vendredi 26 avril

A Saint-Imier, le dernier vendredi du mois d'avril coïncide traditionnellement avec la tenue de la Foire de printemps. Ce sera encore une fois le cas, le 26 avril prochain. Une cinquantaine de forains sont attendus pour l'occasion, dont deux tiers de nouveaux. Leurs stands agrémenteront la grand-rue, entre les places du Marché et du 16-Mars. Ils viendront s'ajouter aux devantures des commerces locaux.

En raison de la fermeture temporaire de la rue de la Clef pour cause de travaux, la circu-



lation automobile sera déviée en trafic bidirectionnel par les rues du Midi et des Jonchères.

Les automobilistes sont remerciés par avance de l'attention dont ils feront preuve. | cm

Fermeture de la route de Mont-Soleil

En raison d'un imprévu, les travaux d'entretien du sentier pédestre de la Brigade ont dû être reportés d'une semaine. La fermeture de la route de Mont-Soleil interviendra par conséquent le mercredi 24 avril prochain durant une bonne partie de la matinée.

Comme chaque année à pareille époque, les bénévoles de Pro Saint-Imier procéderont au nettoyage du sentier de la

Brigade. Pour des raisons de sécurité, la route conduisant de Saint-Imier à Mont-Soleil sera fermée de 9h à 12h, le 24 avril.

La Municipalité et Pro Saint-Imier remercient les personnes touchées par ces travaux de leur compréhension. | cm

SONVILIER AVIS OFFICIELS

SONVILIER

C'est parti pour six concerts !

Prochaine permanence et fermeture du bureau communal

La prochaine permanence du bureau communal aura lieu le mardi 23 avril. Pour rappel, Rosemarie Jeanneret, maire de Sonvilier, et Pauline Grosjean, secrétaire municipale, se tiennent à votre disposition de 17h30 à 19h. L'administration communale sera fermée du jeudi 18 avril à 16h30 au mardi 23 avril à 8h. Le Conseil municipal souhaite d'agréables fêtes de Pâques à tous.

Six concerts répartis sur trois week-ends. Le premier volet sera placé sous le signe de R. Schumann (1810-1856), compositeur à l'émotivité bouleversante que nous avons à cœur de mettre à l'honneur en faisant dialoguer sa musique avec celle de ses prédécesseurs comme de ses successeurs.

Le concert d'ouverture sera consacré à la voix. La soprano Hélène Walter, bien connue des publics lémaniques et français, sera accompagnée par le pianiste imérien Johan Treichel pour une plongée dans l'univers du Lied romantique allemand.

Le second concert sera donné par trois musiciens jouant alternativement en duo, Johan Treichel, accompagnant cette fois les violonistes Myriam Andrey et Jeanne-Lise Treichel. Entre deux sonates pour piano et violon de Beethoven et Schumann, les deux violons se retrouveront en tête à tête dans la Sonate op. 56 de Prokofiev, pièce unique en son genre dont la modernité opérera un fort contraste avec le reste du programme. | com/cba



Myriam Andrey



Hélène Walter



Johan Treichel



Jeanne-Lise Treichel

Samedi 27 avril, 19h 15
église de Sonvilier
Lieder de Schumann,
Brahms et Mahler

Dimanche 28 avril, 17h 15
Sonates de Beethoven,
Prokofiev et Schumann
Entrée libre, collecte

PRÉ-AUX-BŒUFS SONVILIER

Les enfants se sont régales

Samedi 6 avril, l'Hospice Le Pré-aux-Bœufs a accueilli de nombreux enfants accompagnés de leurs familles à l'occasion de son activité spéciale Pâques.

Comme chaque année, plusieurs ateliers de bricolage étaient proposés. Les enfants ont pu apprendre et participer à la teinte des œufs à l'ancienne, confectionner un poussin avec de la laine, colorer un porte-œufs de Pâques, colorier et assembler un mobile en poterie et, finalement, participer à la tant attendue chasse aux œufs.

Une belle journée ensoleillée, avec la présence d'un peu de neige, étaient au rendez-vous. Une telle météo a tout naturellement contribué à ce que cette activité rencontre un grand succès. Tous les collaborateurs du Pré-aux-Bœufs ont pris

beaucoup de plaisir à partager cette belle journée avec tous les participants et remercient

les personnes qui sont venues leur rendre visite. A l'année prochaine!



Mille francs pour la bibliothèque

Lors de la traditionnelle soirée théâtrale organisée par le cercle de l'Union de Sonvilier, le 30 mars dernier, le montant de la collecte, qui s'est élevé à 1000 francs a été intégralement versé à la bibliothèque du village. Le président du cercle de l'Union de Sonvilier (à gauche sur la photo) a remis le don à la présidente de la bibliothèque.



Un grand merci à toutes les personnes qui ont œuvré au bon déroulement de cette soirée: comédiens, membre de l'Union ainsi que nombreux spectateurs et spectatrices.

PAROISSE RÉFORMÉE DE SAINT-IMIER

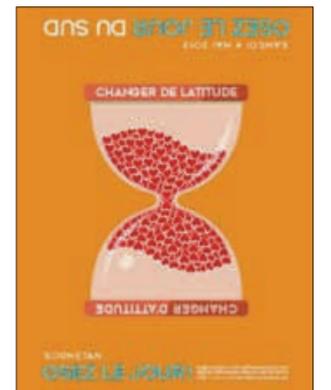
Latitude et attitude

La Paroisse réformée de Saint-Imier vous invite à participer à Osez le jour du Sud, samedi 4 mai à Sornetan, de 14h à 22h.

Cette journée festive est ouverte à tous avec au programme, des ateliers, un repas, une pièce de théâtre.

La paroisse de Saint-Imier prend en charge la finance d'inscription (50 francs) des participants du village.

Ne manquez pas de vous inscrire auprès du Centre de Sornetan, sur le site, ou par courrier postal jusqu'au 23 avril.



ASSOCIATION TREVADENN

Un nouveau camp nature !



Pour son deuxième camp qui aura lieu du dimanche 7 au samedi 13 juillet, l'association Trevadenn organise, cette année, une multitude d'activités autour de la nature.

Sur les hauteurs de Delémont, les enfants âgés de 8 à 12 ans auront l'occasion de participer à une semaine de camp dans un superbe petit chalet de montagne. L'activité phare de la semaine restera la sortie fort appréciée par les enfants: journée accrobranche au parc d'aventures de Rebeuvelier. De nombreuses autres animations sont en cours de préparation, telles que partir à la découverte des trésors que recèle la forêt...

Si cette offre de camp intéresse votre enfant et que vous souhaitez l'y inscrire ou recevoir

de plus amples informations, vous pouvez contacter directement l'association en adressant un mail à Marion Veugeois: trevadenn.sti@gmail.com

Vous pouvez aussi consulter les informations sur la page facebook de l'association: Trevadenn Saint-Imier.

L'association Trevadenn, à but non lucratif, a été fondée au mois de décembre 2017 par deux habitantes du Vallon de Saint-Imier: Eva Cattoni et Marion Veugeois. Elle a pour objectif de proposer un programme de camps de vacances aux enfants et jeunes des régions du Jura et du Jura bernois sans distinction aucune.

URGENCES

PHARMACIES DE GARDE

SAINT-IMIER

Du jeudi 18 avril au mardi 23 avril: Pharmacieplus du Vallon, 032 942 86 86.
Du mardi 23 au vendredi 26 avril: Pharmacie Amavita, 032 941 21 94.
Dimanches et jours fériés: ouvert de 11 h à 12 h et de 19 h à 19 h 30.

TRAMELAN

Du jeudi 18 avril au mardi 23 avril: Pharmacie Schneeberger, 032 847 42 48.
Du mardi 23 au vendredi 26 avril: Pharmacie Amavita, 058 878 23 50.
Dimanches et jours fériés: ouvert de 11 h à 12 h et de 19 h 15 à 19 h 30.

Changement de service: le vendredi à 18 h 30. Cas particulier: changement de service le lundi 21 janvier, mardi 23 avril et jeudi 29 mai à 16 h. Les éventuelles modifications, de dernière minute, du service de garde seront annoncées sur le répondeur de la pharmacie concernée.

AMBULANCE ET URGENCES

144

MÉDECINS DE GARDE

ORVIN, SAUGE ET ROMONT

24 heures sur 24 0900 900 024
 www.cabineturgencesbienne.ch

DE LA FERRIÈRE À PÉRY-LA HEUTTE

24 heures sur 24 032 941 37 37

TRAMELAN

0900 93 55 55
En semaine: 18 h-8 h
Samedi, dimanche, jeudi et jours fériés: 24 heures sur 24

PERMANENCES DES SERVICES FUNÈBRES

VALLON DE SAINT-IMIER

0800 225 500, Par8: 0848 778 888

SERVICE D'URGENCE DENTISTES

032 466 34 34

SOINS À DOMICILE

SAMAIDD VALLON DE SAINT-IMIER

aide et maintien à domicile, soins en diabétologie
 079 439 28 95
 samaidd@bluewin.ch
 www.samaidd.com

SASDOVAL SAINT-IMIER

rue de Jonchères 60
 032 941 31 33, sasdoval@bluewin.ch
 www.sasdoval.ch

SERVICE DU BAS-VALLON

032 358 53 53, tél. national 0842 80 40 20
 secretariat@sasdbasvallon.ch
 www.sasdbasvallon.ch

GARAGE DE SERVICE

032 489 28 28, 0800 140 140

Réclame

POMPES FUNÈBRES
 Jour et nuit
NIGGLI
 Chambres mortuaires et salle de cérémonie
 Saint-Imier • 032 941 27 55
 www.pf-niggli.ch



LOISIRS

ACTION JEUNESSE RÉGIONALE

TRAMELAN

rue du Pont 20
Jeudi: 16 h-18 h
Vendredi: 17 h-21 h

CENTRE ANIMATION JEUNESSE

PÉRY-LA HEUTTE

Mercredi: 13 h-18 h
Jeudi: 13 h 30-18 h
Vendredi: 13 h-22 h
 www.cajpery.wix.com

CENTRES DE RECHERCHES, DOCUMENTATION ET ARCHIVES

CEJARE

SAINT-IMIER
 rue du Midi 6
 Sur rendez-vous, en principe:
lundi et mercredi: 9 h-17 h
 032 941 55 45
 cejare@cejare.ch
 www.cejare.ch

MÉMOIRES D'ICI

SAINT-IMIER rue du Midi 6
Lundi et jeudi: 14 h-18 h
 032 941 55 55
 contact@m-ici.ch
 www.m-ici.ch

ESPACE JEUNESSE ERGUËL

SAINT-IMIER

rue du Marché 1

Mardi: 16 h-18 h, accueil en cas de besoin/projets
Mercredi: 14 h-18 h, activités diverses selon programme (à voir sur le site internet)
Jeudi: 15 h 15-18 h, accueil adolescents 10-17 ans
Vendredi: 15 h 15-18 h, accueil adolescents 10-17 ans

032 940 12 17

espacejeunesse@saint-imier.ch
 www.e-j-e.ch
 espacejeunesseerguel
 espacejeunesse.derguel

BIBLIOTBUS UPJ

www.bibliobus.ch

CORGÉMONT gare

Mardi 7 mai: 15 h 15-17 h

LA FERRIÈRE commune

Samedi 11 mai: 9 h 45-11 h 45

FRINVILLIER

Mardi 21 mai: 16 h 30-17 h 15

ORVIN centre du village

Mardi 7 mai: 17 h 45-19 h 30
En cas de route fermée ou de travaux, le bibliobus peut s'arrêter à la rue des Longchamps, derrière le Temple.

PLAGNE ancienne école primaire

Vendredi 26 avril: 17 h 30-19 h 15

ROMONT entrée du village

Vendredi 26 avril: 16 h-17 h

SONCEBOZ-SOMBEVAL commune

Mardi 30 avril: 16 h 30-19 h 30

VAUFFELIN place du village

Vendredi 26 avril: 14 h 30-15 h 30

BIBLIOTHÈQUES

CORMORET

collège
Mardi: 17 h-18 h 30

CORTÉBERT

école, rez-de-chaussée
Mercredi: 13 h 30-14 h, 19 h 30-20 h

COURTELARY

collège
Lundi: 15 h-17 h 30
Mardi: 17 h-19 h
Jeudi: 15 h-16 h 30
Vendredi: 9 h 30-10 h 30

BIBLIOTHÈQUE RÉGIONALE SAINT-IMIER

rue du Marché 6
Mercredi: 14 h-18 h
Jeudi et vendredi: 9 h-11 h et 14 h-18 h
1^{er} samedi du mois: 10 h-11 h 30
 Située dans le bâtiment du Relais culturel d'Erguël, la Bibliothèque régionale vous accueille sur trois étages.
 032 941 51 41
 bibliotheque@saint-imier.ch
 www.saint-imier.ch/bibliotheque
 Catalogue en ligne: nouveautés

SONVILIER

collège
Lundi: 17 h 30-19 h 30
Mercredi: 16 h-18 h

PÉRY-LA HEUTTE collège

Mardi: 15 h 15-17 h 15
Jeudi: 17 h-19 h
Fermée jusqu'au 29 avril

VILLERET

rue principale 20
Jeudi: 9 h-10 h, 15 h-18 h
Jeudi: 18 h 15-19 h 15

CHEZ CAMILLE BLOCH LA CHOCOLATERIE À CROQUER

COURTELARY Grand-Rue 21

PARCOURS DÉCOUVERTE
Mardi-dimanche: 10 h-18 h (dernière entrée à 17 h)
24 et 31 décembre: 10 h-16 h

LE SHOP ET LE BISTROT

Mardi-dimanche: 9 h 30-18 h
2^{es} jeudis du mois: jusqu'à 22 h
24 et 31 décembre: 9 h 30-16 h

Lundis ouverts: vacances scolaires et jours fériés régionales.
Fermures annuelles: 25-26 déc., 1-2 janvier et du 7 au 18 janvier 2019.

032 945 13 13

welcome@chezcamillebloch.swiss
 www.chezcamillebloch.swiss

GYMNASTIQUE DES AÎNÉS

CORGÉMONT halle de La Combe

Gym Tonic: mercredi 14 h-15 h
Gym Fit: mercredi 9 h-9 h 55
Gym Seniors: mercredi 10 h-10 h 55

Si vous avez 55 ans et plus, dames et messieurs, les leçons sont ouvertes à tout le monde. L'expérience vous tente? Venez nous rejoindre.

079 237 21 04

ORVIN halle

Lundi: 16 h 30

PÉRY-LA HEUTTE halle de Péry

Lundi: 14 h 15
 Leçons ouvertes à tout le monde.

LUDOTHÈQUE

SAINT-IMIER

rue du Marché 6

Mercredi et vendredi: 15 h-18 h

Maria Concetta Houriet, responsable
 032 941 51 41
 www.saint-imier.ch/index.php/fr/vivre/ludotheque

MÉDIATHÈQUE CIP

TRAMELAN

Chemin des Lovières 13

1^{er} samedi du mois: 9 h-12 h
Lundi-vendredi: 13 h-18 h
Mercredi: 13 h-20 h

032 486 06 06

cip@cip-tramelan.ch
 cip-tramelan.ch

MUSÉES

JEANGUI ARCHIVES ANABAPTISTES

chapelle
 Sur réservation.
 079 797 33 53
 e.rm.geiser@bluewin.ch

LONGINES

SAINT-IMIER

Lundi-vendredi: 9 h-12 h, 14 h-17 h
 Réservation recommandée.

MAISON DES SARRASINS

ORVIN, au cœur du village
 Ouvert sur demande, entrée libre.
 032 358 18 35, 032 358 17 27
 erwinlechot@bluewin.ch

BASSIN DE NATATION

SAINT-IMIER Beau Site 1

Lu: 18 h-19 h **140 cm**, 19 h-21 h **190 cm**
Mardi: 18 h-20 h **190 cm**
Mercredi: 16 h 30-17 h 30 **120 cm**, 17 h 30-19 h 15 **140 cm**
Je: 18 h-20 h **190 cm**, 20 h-21 h **140 cm**
Vendredi: 18 h-21 h **190 cm**
Samedi: 9 h-11 h **140 cm**

Dès 19 h (18 h 30 le mercredi), les enfants, même accompagnés, ne sont plus admis.

Fermures annuelles

De mi-mai à mi-septembre 2018, ainsi que du 21 décembre 2018 au 3 janvier 2019. Pâques, Ascension, Pentecôte, Jeûne fédéral, Noël, Nouvel-An.

032 942 44 31

www.saint-imier.ch/index.php/fr/decouvrir/sports-et-loisirs/bassin-de-natation

SKI CLUB COURTELARY

Bienvenue aux promeneurs désireux de se désaltérer!

Gardiennage: week-end des 27 et 28 avril assuré par Claude-Alain et Jean-Jacques Ganguillet. Pour profiter du chalet durant les week-ends où il n'y a pas de gardiennage, s'adresser à Daniel Isler au 078 713 77 08.
Pâques: week-end du 19 au 22 avril
Ass. générale: vendredi 24 mai
Corvée de bois: samedi 25 mai

COMMUNES

AGENCE AVS

DU BAS-VALLON À PÉRY-LA HEUTTE

Lundi: 8 h 30-12 h, 14 h-18 h
Mardi-jeudi: 8 h 30-12 h
 032 485 01 53
 c.faeandrich@pery-laheutte.ch

ADMINISTRATIONS

CORGÉMONT

Lundi: 8 h 30-11 h 30, 17 h-18 h
Mardi-jeudi: 8 h 30-11 h 30, 16 h-17 h
Vendredi: 8 h 30-11 h 30
 Grand-Rue 15, 2606 Corgémont
 032 488 10 30, admin@corgemont.ch
 www.corgemont.ch

CORMORET

Lundi: 15 h-18 h
Mardi: 9 h 30-11 h 45
Mercredi: 9 h 30-11 h 45, 14 h 30-16 h 30
Jeudi: 9 h 30-12 h
 Vieille-Route 1, 2612 Cormoret
 Administration: 032 944 15 13
 Mairie: 032 940 20 71
 Voyer: 079 381 68 60
 contact@cormoret.ch, www.cormoret.ch

CORTÉBERT

Lundi et mardi: 10 h-12 h
Jeudi: 10 h-12 h, 16 h-18 h
 Rue du Collège 3, 2607 Cortébert
 032 489 10 67, fax: 032 489 19 27
 admin@cortebert.ch, www.cortebert.ch

COURTELARY

Lundi et mercredi: 8 h-12 h
Mardi: 8 h-12 h, 14 h-17 h
Jeudi: 8 h-12 h, 16 h-18 h
 Grand-Rue 58, 2608 Courtelary
 032 944 16 01, admin@courtelary.ch
 www.courtelary.ch

LA FERRIÈRE

Lundi-vendredi: 10 h-12 h
Mardi et jeudi: 16 h-17 h 30
 Rue des Trois-Cantons 20
 2333 La Ferrière
 032 961 12 77
 Secrétariat: info@laferriere.ch
 Finances: commune@laferriere.ch
 www.laferriere.ch

MONT-TRAMELAN

Lundi: 16 h-18 h
 Métairie des Princes 13
 2723 Mont-Tramelan
 032 487 62 53
 info@mont-tramelan.ch

ORVIN

Lundi: 16 h-18 h (perm. maire: 19 h)
Mercredi: 10 h 30-12 h
Jeudi: 16 h-18 h
 La Charrière 6, 2534 Orvin
 Case postale 41
 032 358 01 80, fax: 032 358 01 81
 administration@orvin.ch
 www.orvin.ch

PÉRY-LA HEUTTE

Lundi: 8 h 30-12 h, 14 h-18 h
Mardi-jeudi: 8 h 30-12 h
 Grand-Rue 54, 2603 Péry
 032 485 01 50
 commune@pery-laheutte.ch
 www.pery-laheutte.ch

RENAN

Lundi: 8 h-12 h, 13 h 30-18 h 30
Mardi-vendredi: 8 h-12 h
 Rue du Collège 5, 2616 Renan
 032 962 65 00, fax: 032 962 65 05
 info@renan.ch, admin@renan.ch
 www.renan.ch

ROMONT

Mardi: 16 h-18 h **Jeudi:** 10 h-12 h
 Route Principale 1, 2538 Romont
 032 377 17 07, info@romont-jb.ch
 www.romont-jb.ch

SAINT-IMIER

Lu-me: 8 h-11 h 45, 14 h-17 h
Jeudi: 14 h-18 h
vendredi: 8 h-11 h 45, 14 h-16 h
 Rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier
 Case postale 301
 032 942 44 24, fax: 032 942 44 90
 info@saint-imier.ch
 www.saint-imier.ch

SAUGE

Lundi: 9 h 30-11 h 30
Mardi et jeudi: 15 h 30-17 h 30
 Haut du Village 8, 2536 Plagne
 032 358 20 25, fax: 032 358 20 26
 info@sauge-jb.ch
 www.sauge-jb.ch

SONCEBOZ-SOMBEVAL

Lundi: 8 h-12 h, 16 h-18 h
Ma, me et je: 8 h-12 h, 16 h-17 h 30
Vendredi: 8 h-12 h
 Rue des Prés 5
 2605 Sonceboz-Sombeval
 Case postale 47
 032 488 33 00, fax: 032 488 33 01
 secretariat@sonceboz.ch
 www.sonceboz.ch

SONVILIER

HEURES D'OUVRETURE DU GUICHET
Lundi, mercredi, vendredi: 8 h-12 h
Jeudi: 8 h-12 h, 13 h 30-17 h 30

PERMANENCE TÉLÉPHONIQUE

Lundi: 8 h-12 h, 13 h 30-16 h
Jeudi: 8 h-12 h, 13 h 30-17 h 30
Mardi, mercredi et vendredi: 8 h-12 h

Place du Collège 1, 2615 Sonvilier
 032 941 11 20, fax: 032 941 19 73
 administration@sonvilier.ch
 www.sonvilier.ch

– Crèche « Les Razmokets »:
 032 940 14 86
 – Ecole de Sonvilier: 032 941 16 66
 – Ecole de Mont-Soleil « Aux Pruats »:
 032 961 15 49

TRAMELAN

Lu-ma: 9 h-11 h 45, 14 h-16 h 45
Mercredi: 14 h-16 h 45
Jeudi: 9 h-11 h 45, 14 h-18 h
Vendredi: 9 h-11 h 45, 14 h-16 h
 Hôtel de Ville, 2720 Tramelan
 032 486 99 99, fax: 032 486 99 80
 www.tramelan.ch

VILLERET

Lundi-vendredi: 9 h-12 h
 Rue Principale 24, 2613 Villeret
 032 941 23 31, admin@villeret.ch
 www.villeret.ch

IMPRESSUM

JOURNAL D'ANNONCES ET D'INFORMATIONS

12 000 exemplaires distribués chaque vendredi (excepté durant les vacances de l'imprimerie) dans tous les ménages de l'ancien district de Courtelary.

Editeur

Imprimerie Bechtel SA
 Bellevue 4, 2608 Courtelary
 032 944 18 18, FAC: 032 944 17 56
 fac@bechtel-imprimerie.ch

Mise en pages

Claude Sansonnens,
 Coraline Bolle
 et Claudia Lopes

Impression: Druckzentrum Bern

Distribution: La Poste

Heures d'ouverture

Lundi-jeudi: 7 h 30-12 h, 13 h 30-17 h
 Vendredi: 7 h 30-12 h

Délais de remise des publications

EN SALLES

AU CINÉMATOGAPHE À TRAMELAN

ASH IS PUREST WHITE (LES ÉTERNELS)
JEUDI 18 AVRIL, 17 H 30

reprise.

VIA ALPINA – L'ENVERS DU CHEMIN
JEUDI 18 AVRIL, 20 H

documentaire de Matthieu Chambaud. De Trieste à Monaco à travers les Alpes. En français. 55 mn.

MONSIEUR LINK
VENDREDI 19 AVRIL, 16 H
SAMEDI 20 AVRIL, 15 H
DIMANCHE 21 AVRIL, 14 H
LUNDI 22 AVRIL, 14 H

de Chris Butler. Monsieur Link est une créature surprenante, étonnamment intelligente et surtout incroyablement attachante. Dernier vestige de l'évolution humaine et unique représentant de son espèce, Monsieur Link se sent seul... En français. Durée 1 h 35.

AFTER – CHAPITRE 1 – PASSION
VENDREDI 19 AVRIL, 20 H 30
SAMEDI 20 AVRIL, 21 H
LUNDI 22 AVRIL, 17 H

de Jenny Gage, avec Josephine Langford, Hero Fiennes-Tiffin. L'histoire de Tessa, une jeune fille ambitieuse, volontaire, réservée. Elle contrôle sa vie. Son petit ami Noah est le gendre idéal. En français. 12 ans. Durée 1 h 46.

L'APOLLON DE GAZA
VENDREDI 19 AVRIL, 18 H
MARDI 23 AVRIL, 20 H

documentaire de Nicolas Wadimoff. Passionnante réflexion sur le temps et la fragilité des civilisations, mais aussi méditation poétique et philosophique, le film nous immerge dans la réalité méconnue d'un territoire qui paie encore le prix du conflit israélo-palestinien, mais où la vie, insoumise, subsiste envers et contre tout. En VO s.-t. 8 ans (sugg. 14). Durée 1 h 18.

CHAMBOULTOUT
SAMEDI 20 AVRIL, 18 H
DIMANCHE 21 AVRIL, 20 H
LUNDI 22 AVRIL, 20 H

d'Eric Lavaine, avec Alexandra Lamy, José Garcia, Michaël Youn. Biarritz, Béatrice célèbre avec les siens la sortie de son livre: elle y raconte l'accident de son mari qui a chamboulé toute leur vie. Il est aveugle, sans filtre,

toujours aussi drôle et séduisant, Frédéric est devenu un mari imprévisible. En français. 8 ans (sugg. 14). Durée 1 h 40.

QU'EST-CE QU'ON A ENCORE FAIT AU BON DIEU ?
DIMANCHE 21 AVRIL, 17 H

reprise.

MADemoiselle de JONCQUIÈRES
CINÉ SENIOR
MARDI 23 AVRIL, 14 H 30

d'Emmanuel Mouret, avec Cécile de France, Edouard Baer. Une passionnante et moderne radiographie des amours assassines au 18^e siècle. En français. 16 ans. Durée 1 h 49.

AVENGERS ENDGAME
MERCREDI 24 AVRIL, 20 H 15
JEUDI 25 AVRIL, 20 H 15

d'Anthony et Joe Russo, avec Robert Downey Jr., Chris Evans, Chris Hemsworth, Scarlett Johansson. Les Avengers sont dévastés après les claquements de doigts de Thanos: alors que Ironman dérive seul dans l'espace, au quartier général de Avengers, Black Widow, Captain America et Thor ne savent plus quoi faire. Comment se sortir de là? En français. Durée 3 h 01.

LE PARC DES MERVEILLES
MERCREDI 24 AVRIL, 16 H

voir ci-contre

BLANCHE COMME NEIGE
MERCREDI 24 AVRIL, 18 H

d'Anne Fontaine, avec Lou de Laâge, Isabelle Huppert, Charles Berling. Depuis la mort tragique de ses parents, Claire, jeune femme d'une grande beauté, vit une existence terne et solitaire à Lyon. Elle travaille en bas de l'échelle dans l'hôtel de son défunt père, dont la direction est désormais assurée par sa belle-mère Maud. En français. 14 ans. Durée 1 h 52.

VAN GOGH – AT ETERNITY'S GATE
JEUDI 25 AVRIL, 18 H

de Julian Schnabel, avec Willem Dafoe, Mads Mikkelsen, Oscar Isaac. C'est pour échapper aux contraintes de la vie parisienne que Vincent Van Gogh se réfugie dans les petits villages d'Arles et d'Auvers-sur-Oise, où on lui manifeste autant d'amitié que de haine. En VO s.-t. 12 ans. Durée 1 h 51.

AU ROYAL À TAVANNES

TANGUY, LE RETOUR
JEUDI 18 AVRIL, 20 H
VENDREDI 19 AVRIL, 20 H
SAMEDI 20 AVRIL, 21 H
DIMANCHE 21 AVRIL, 20 H
LUNDI 22 AVRIL, 17 H

d'Etienne Chatiliez, avec André Dussollier, Sabine Azéma, Eric Berger. 16 ans plus tard, Tanguy, qui a maintenant 44 ans, revient chez ses parents avec sa fille Zhu sous le bras car Mei Lin l'a quitté. En français. 8 ans (sugg. 12). Durée 1 h 33.

LE PARC DES MERVEILLES
VENDREDI 19 AVRIL, 17 H
DIMANCHE 21 AVRIL, 17 H
LUNDI 22 AVRIL, 14 H

de Dylan Brown, Carlos Baena. Le Parc des Merveilles raconte l'histoire d'un parc d'attractions fabuleux né de l'imagination extraordinaire d'une petite fille appelée June. Un jour, le parc prend vie... En français. Pour tous. Durée 1 h 30.

STAN ET OLLIE
SAMEDI 20 AVRIL, 17 H
LUNDI 22 AVRIL, 20 H
MARDI 23 AVRIL, 20 H

de Jon S. Baird, avec John C. Reilly, Steve Coogan. 1953. Laurel et Hardy, le plus grand duo comique de tous les temps, se lancent dans une tournée à travers l'Angleterre. Désormais vieillissants et oubliés des plus jeunes, ils peinent à faire salle comble. En français. 6 ans (sugg. 8). Durée 1 h 37.

ROYAL CORGI
MERCREDI 24 AVRIL, 17 H

de Ben Stassen. Depuis son arrivée à Buckingham, Rex mène la vie de palace. Royal favori, il a supplanté les trois autres Corgis dans le cœur de Sa Majesté. En français. 6 ans (4 acc.). 1 h 33.

AFTER – CHAPITRE 1 – PASSION
JEUDI 25 AVRIL, 20 H

voir ci-contre.



STAN ET OLLIE

rien le bouleverse et modifie sa vision de la vie. Il décide de devenir accompagnateur en montagne et se passionne pour l'étude des bienfaits de la marche en altitude. Il développe ce thème dans son mémoire de fin d'études. Pour ce faire, il enquête auprès de 200 randonneurs.

Cinq ans après sa traversée des Pyrénées, Matthieu Chambaud repart pour un parcours de quatre mois à travers les Alpes. Toujours en solitaire. Il a une idée en tête: partir à la recherche des secrets de la randonnée en montagne et les révéler au grand public à travers un film, «Au-delà de la randonnée en montagne».

Ce documentaire questionne notre relation au temps, aux choses matérielles et à notre place dans l'environnement. Se donner le temps et se mettre en mouvement, c'est permettre de mieux se connaître soi-même, dans sa relation à son corps, dans sa relation aux autres, dans sa relation à la vie.

Jeudi 18 avril, 20h
Vendredi 26 avril, 18h
Cinématographe, Tramelan

NOTRE HISTOIRE en images avec MEMOIRES D'ICI



Le centre de recherche et de documentation du Jura bernois vous souhaite de Joyeuses fêtes de Pâques!

Mention de provenance: Mémoires d'Ici, Fonds Mary-Louise et Pierre Flotron

AGENDA

EXPOSITIONS

- L'Atelier du Qu'Art, La Roseraie, Saint-Imier, 7 jours sur 7, de 9 h à 19 h jusqu'au 30 avril
- «Souches», François Schneider et Laurent Guenat au CCL, Saint-Imier, jusqu'au 12 mai
- Curvas Devas présente les œuvres de Monique Bossart et Simon Klotz à Espace Noir, Saint-Imier, jusqu'au 28 avril
- Histoires de Gare jusqu'au 18 mai au CIP à Tramelan, ouverture du lundi au vendredi de 8 h à 20 h, samedi de 14 h à 20 h. Dimanche et jours fériés (vendredi saint, lundi de Pâques): fermé

JEUDI 18 AVRIL

- Les récrés du jeudi, après-midi jeux et autres de 14 h à 16 h à l'ancienne école de Vauffelin
- Après-midi sport et détente à la patinoire de Tramelan, de 14 h à 17 h, ouvert à tous les enfants âgés de 6 à 18 ans

SAMEDI 20 AVRIL

- Course aux œufs au CIP à Tramelan de 10 h à 12 h 30
- Service Pâques organisé par les églises de Corgémont, inscription et renseignements auprès de Fabrice Klopfenstein au 076 330 16 13

DIMANCHE 21 AVRIL

- Soirée avec la participation du footballeur Gilles Yapi-Yapo à la salle des fêtes de Reconvilier, 19 h 30
- Concert de Pâques du chœur Yaroslavl à 17 h à l'abbatiale de Bellelay, entrée libre, collecte

MARDI 23 AVRIL

- Après-midi sport et détente à la patinoire de Tramelan, de 14 h

à 17 h, ouvert à tous les enfants âgés de 6 à 18 ans

MERCREDI 24 AVRIL

- Moïse, 40 ans dans le désert, comédie musicale, salle de spectacles de Saint-Imier, 20 h

JEUDI 25 AVRIL

- Grand jeu de piste à la patinoire de Tramelan, de 14 h 30 à 17 h 30, ouvert à tous les enfants âgés de 6 à 18 ans

VENDREDI 26 AVRIL

- Nul bar ailleurs, Last Friday, ancien stand de tir à Vauffelin, 19 h, avec repas
- La Retrouvaille à 20 h à la Cure d'Orvin

SAMEDI 27 AVRIL

- Chasseral en Chœurs, salle communale de Lamboing, 20 h
- Premier volet du festival printanier de musique de chambre des concerts de Sonvilier, 19 h 15 à l'église de Sonvilier

DIMANCHE 28 AVRIL

- Premier volet du festival printanier de musique de chambre des concerts de Sonvilier, 17 h 15 à l'église de Sonvilier

MERCREDI 1^{ER} MAI

- Né pour lire, 9 h 30, Médiathèque du CIP

JEUDI 2 MAI

- Les récrés du jeudi, après-midi jeux et autres de 14 h à 16 h à l'ancienne école de Vauffelin

- Soirée de scrabble au CIP à Tramelan, 18 h 45, 5 francs par personne

SAMEDI 4 MAI

- Dédicace de Stéphane Augsburger au CIP, Tramelan, de 9 h à 12 h
- Concert classique Euterpia organisé par le groupe Agora à l'église réformée de Tramelan, 20 h
- Osez le jour du Sud de 14 h à 22 h à Sornetan, inscriptions auprès du Centre de Sornetan jusqu'au 23 avril

DIMANCHE 5 MAI

- Petit-déjeuner organisé par les dames de la gym de Plagne dès 8 h 30 à la buvette du FC Plagne
- Chasse à l'œuf organisée par Narnia, à Orvin dès 11 h 30, seuls les enfants peuvent s'inscrire

JEUDI 9 MAI

- Conférence de Jean-Marc Waeger au CIP à Tramelan, Vieilles galeries et gares fantômes, à la découverte de friches ferroviaires, 19 h 30

JEUDI 16 MAI

- Les récrés du jeudi, après-midi jeux et autres de 14 h à 16 h à l'ancienne école de Vauffelin
- Conférence-débat: un point de vue à l'épreuve du temps, réflexions autour du discours de Carl Spitteler, Nobel de littérature, CIP Tramelan, 20 h

VENDREDI 17 MAI

- Fête de la lutte à Péry

SAMEDI 18 MAI

- Fête de la lutte à Péry

CINÉMATOGAPHE TRAMELAN

Via Alpina, ou l'envers du chemin

Une traversée à pied de cinq mois en montagne, dans les Alpes, de Trieste à Monaco, en autonomie et en solitaire.

Loin d'être un simple récit d'aventure, ce documentaire invite à une réflexion globale sur notre mode de vie et la valeur du temps. Des éléments auxquels les randonneurs au long cours sont naturellement confrontés.

Le réalisateur Matthieu Chambaud est allé à la rencontre de neuf d'entre eux, pendant et après leur périple en montagne, afin de tenter de comprendre ce qui les amène à faire ce genre d'aventures, ce qu'ils y trouvent et ce qu'ils en retiennent.

Il s'agit donc plus de portraits multiples que d'un récit d'une épopée solitaire.

Au fil des différents témoignages, c'est tout un univers qui se dévoile.

On découvre que, loin d'être simplement une activité physique dans un décor de rêve, la marche en montagne peut s'avérer être un précieux outil pour décrypter notre mode de vie sous un regard nouveau.

Matthieu Chambaud, l'amoureux des montagnes

Le réalisateur Matthieu Chambaud est lyonnais. Il tombe amoureux des montagnes lors d'un voyage dans la Cordillère des Andes. De retour en Europe, il se lance, en 2010, dans la traversée des Pyrénées à pied, en solitaire. Un périple de 54 jours reliant l'Atlantique à la Méditerranée. Cette expé-



GARAGES Faites appel à des spécialistes

pour pouvoir tailler la route confortablement et en sécurité !

Le printemps bien installé, l'envie d'aller voir sous d'autres cieux commence à ténasser conductrices, conducteurs, pilotes et autres passagers ou passagères. Mais avant de prendre la route, la prudence devrait inciter chacun à passer d'abord chez un professionnel de la mécanique. Les garagistes et spécialistes ci-contre se recommandent: un bon service, une vérification des paramètres importants et quelques conseils augmenteront à la fois votre sécurité et votre confort.



GARAGE PREMIUM
garagepremium2608@gmail.com
Grand'Rue 10, 2608 Courtelary, 032 944 30 25

L'été arrive à grands pas, profitez de nos prix exceptionnels sur tous nos pneus.



voiture partenaire 

- Achat et vente de véhicules au meilleur prix
- Entretien et réparation toutes marques
- Géométrie
- Carrosserie, traitement à la céramique
- Chiptuning et reprogrammation
- Pneus, jantes et accessoires
- Nettoyage véhicule



alouettes
AUTOMOBILES & CYCLES



GARAGE RENÉ STÄHLI SA 

AUTO-ÉLECTRICITÉ  **LOCATION DE MINIBUS ET UTILITAIRES**

RÉPARATION
VENTE
DÉPANNAGE

2605 SONCEBOZ
032 488 30 30
www.garage-staehli.ch

Carrosserie Evalet

Réparations multimarques

Vincent Evalet Rue du Puits 34 2610 St-Imier
Tél. + Fax 032 941 40 20 Natel 078 738 07 98
settimo79@hotmail.com



GARAGE ET CARROSSERIE SCHWAB Sàrl

Grand-Rue 100 2608 COURTELARY
Fax 032 944 18 25 Tél. 032 944 14 44

ACTION! Sur RDV
Contrôle printemps «PLUS»!
En promo Goodyear Dunlop



Garage Kocher
SUBARU Spécialiste SUBARU
Vente, réparation toutes marques

Frédéric Bassin Tél. 032 963 11 74
2616 Renan Fax 032 963 16 09
www.garage-kocher.ch info@garage-kocher.ch

le GARAGE 
MULTIMARQUE
garagekocher.multimarque.com

Nous sommes équipés pour le transport des autos, motos et vélos...
N'hésitez pas à nous contacter !



Garage et Carrosserie MERIJA
Rue de Châtillon 24
2610 Saint-Imier
Tél. 032 941 16 13 - Fax. 032 941 38 79
info@merija.ch - www.merija.ch

Service printemps Fr. 39.-
Service climatisation Fr. 129.-
(Sans le matériel)

Votre partenaire Opel
Vente et réparation toutes marques



GARAGE HÜRZELER TIT. V. PARATTE
2605 SONCEBOZ
TÉL. +41 32 489 12 70

info@garage-hurzeler.ch
www.garage-hurzeler.ch

le GARAGE



GARAGE GERBER 
2722 LES REUSSILLES • Tél. 032 487 50 50

FOOTBALL CLUB COURTELARY

Plate défaite à Reconvilier pour les Women



De gauche à droite à partir du haut: Marco Torreggiani (vice-président), Anne Holzknicht, Laurence Aeby-Fleury, Auréane Argenio, Lucie Holzknicht, Pauline Berberat, Camille Ruchonnet, Alessandra Cusignatti, Iliana Roberto, Elise Machado, Florence Bärffuss, Nicolas Magri (entraîneur), Lorys Marrocco (TLM-Atik service), Emilie Dos Santos, Selma Gindrat, Deborah D'Ospina, Océane Roux, Cécilia Mengoli, Leila Santoro, Casandra Périllard, Shirley Liechti

L'équipe féminine du FC Courtelary affrontait, samedi 14 avril, le FC Reconvilier, actuellement 3^e du classement. La rencontre a débuté par une minute de silence, en hommage à un membre de la famille de l'une des joueuses du FC Courtelary, décédé tragiquement.

C'était un match très difficile pour l'équipe des Women, qui comptait huit blessées, dont les

deux gardiennes principales. Leila Santoro, avec un immense courage et un seul entraînement en tant que gardienne, a pris la responsabilité de défendre les buts du FC Courtelary.

A la fin de la première mi-temps, le score affichait 6-0 pour l'équipe adverse. Pourtant, les Women étaient structurées et se sont bien défendues. Malheureusement,

elles manquaient clairement de conviction et se sont fait certaines politesses qui ont bien profité à l'équipe adverse. De retour sur le terrain, elles étaient conscientes de leurs erreurs et ont donné un tout autre jeu, bien plus constructif et bien plus agressif. En milieu de terrain, Alessandra Cusignatti ne comptait plus les allers-retours et a même mis en danger la gardienne adverse. Malheureusement, sans conclusion. La défense menée par la capitaine Casandra Périllard a, elle aussi, fait un superbe travail, beaucoup mieux structuré. Elle a mis l'équipe adverse en échec et, à plusieurs reprises, les filles de Reconvilier se sont retrouvées hors-jeu.

Avant la fin du match, l'équipe adverse, bien meilleure, menait 9-0. Malheureusement, le match s'est prolongé de quelques minutes et s'est soldé sur un penalty très douteux. Score final: 0-10.

Même si le résultat ne le montre pas, les Women se sont vraiment bien battues.

L'absence des blessées donne clairement une autre tournure au match. Le coach Magri reste positif: il ne manque plus grand-chose à cette magnifique équipe pour réussir à sortir de bons résultats. Il faut garder le moral et changer un peu les mentalités.

Malgré la mauvaise météo et ce match compliqué, les Women du FCC ont inauguré ce samedi au terrain de la Praye leur tout nouveau jeu de training offert par Lorys Marrocco, directeur de TLM-Atik service (installateur et maintenance de réseaux informatiques et systèmes de télécommunications), à Saint-Imier.

L'équipe féminine, qui porte fièrement les couleurs du club, a pu remercier son généreux sponsor. Le FC Courtelary tient encore une fois à remercier officiellement Lorys Marrocco pour son geste.

L'équipe féminine du FC Courtelary tient également à faire part de ses plus sincères condoléances à sa coéquipière Laurence.

FOOTBALL CLUB SONVILIER

Troisième victoire consécutive

Le FC Saint-Imier II (Sonvilier) s'est imposé 0-5 aux Bois, au terme d'un bon match. Mais il a cependant fallu attendre la 40^e minute pour voir le 1^{er} but. En seconde, après deux buts marqués lors des 51^e et 55^e minutes, la fin du match a été plus tranquille, avec encore deux nouveaux buts. Pour les seniors, le déplacement à Tavannes s'est soldé par une lourde défaite 8-3. Après avoir encaissé l'ouverture du score à la 6^e minute, l'équipe a égalisé une minute plus tard,

avant de subir la pression adverse et d'atteindre la mi-temps sur le score de 5-1. Après le thé et un 6^e but encaissé, les Potets ont marqué par deux fois, avant que les locaux ne scorent également par deux fois en toute fin de match.

Les Bois II - St-Imier II (Sonvilier) _ 0-5
Sen. Tavannes/Tram. - Sonvilier _ 8-3

Mercrédì 24 avril
Sen. 19h30: Sonvilier - La Neuveville-Lamboing (pour la coupe NE)

FOOTBALL CLUB ORVIN

Premier match du 2^e tour et première victoire

Pour son premier match de championnat du deuxième tour, il ne fallait pas arriver en retard. En effet, après deux minutes de jeu, on ouvrait le score grâce à Noah. Malheureusement, Franches-Montagnes égalisait sur un mauvais renvoi de la défense, également, à la première occasion.

Le score était toujours de 1 à 1, à la pause. En deuxième partie de match, le FCO reprenait l'avantage, une nouvelle fois sur un but de Noah. Nous n'étions pas à l'abri des

contres de l'équipe adverse. Mais, en fin de match, Marcello réussissait le doublé, ce qui a permis à Orvin de s'imposer 4 à 1.

Le prochain match du FC Orvin aura lieu le 23 avril, à 18h45, à Belprahon.

Menu du jeudi soir à la buvette:
25 avril: émincé de bœuf stroganoff, riz et salade pour 12 fr.
Dessert: pana cotta pour 3 francs.
2 mai: escalope de poulet, légumes et salade pour 12 francs.
Dessert: tiramisu pour 3 francs.

TIR EN CAMPAGNE PLAGNE

Les entraînements ont repris

Les entraînements ont repris, les mercredis soirs, au stand des Ecovots. Rejoignez-nous et partagez un bon moment de convivialité, également après le tir. Les premiers résultats de la saison:

Tir à l'Ane à Orvin (10 coups sur cible A 10)

Patrick Gobet, 92 pts; Quentin Gobet, 90; Christophe Sartori, 92; Isabelle Gobet, 89; Franco Viloz, 92.

Le groupe des Primevères totalise 442 pts.

Tir au Fromage à Nods (10 coups sur cible A 10)

Patrick Gobet, 96 pts; Quentin Gobet, 86; Isabelle Gobet, 92; Christophe Sartori, 86; Valentin Viloz, 89; Franco Viloz, 84.

Le groupe des Primevères totalise 444 pts.

| le comité



De gauche à droite: Marco Torreggiani, Lorys Marrocco, Nicolas Magri

PING-PONG CLUB TRAMELAN

Franc succès pour la Nuit du Pinge

La compétition originale organisée par le Ping-Pong Club Tramelan a connu un beau succès. Une centaine de matchs ont eu lieu jusqu'au petit matin à la Halle Juventuti de Tramelan.

Trente-cinq pongistes ont participé à la Nuit du Pinge qui a eu lieu samedi dernier, à la halle Juventuti de Tramelan. Ce tournoi amical d'un niveau très relevé, notamment grâce à la participation de Julien Märki (classé A19) qui évolue en ligue nationale B, a permis aux joueurs de disputer pas loin d'une centaine de rencontres au

total. Le règlement du jeu par handicap a donné l'opportunité à tous les joueurs présents d'avoir une chance de remporter le tournoi.

Néanmoins, une certaine hiérarchie a été respectée avec des victoires de joueurs évoluant en première ligue. En finale de la catégorie «Open», comme l'année dernière, l'expé-

rimement Philippe Gasser (classé B12) a dominé John Zbinden (classé C8) de Moutier.

Dans la catégorie «Dino-saure», destinée aux joueurs de l'association ANJTT ayant plus de vingt années de pratique active, ce sont les deux mêmes joueurs qui ont atteint le stade de la finale. Cette fois-ci, John Zbinden, dans une forme étincelante, a pris le dessus et remporté le trophée. Le tournoi s'est déroulé dans une bonne ambiance, les joueurs et spectateurs pouvant se restaurer et jouer aux cartes jusqu'au petit matin.

Catégorie OPEN (28 participants)

1. Philippe Gasser (Cortailod)
2. John Zbinden (Moutier)
3. Cyril Vallat (Tramelan)
4. Yann Avalos (Moutier)

Catégorie Dinosaur (15 participants)

1. John Zbinden (Moutier)
2. Philippe Gasser (Cortailod)
3. David Queloz (Saint-Imier)
4. Denis Allimann (Courfaivre)



ARMES-RÉUNIES COURTELARY

Tir des Jonquilles

Le premier tir interne des Armes-Réunies de Courtelary, s'est déroulé samedi passé. Les conditions de tir étaient très fraîches. Cette année, ce sont 23 tireurs qui ont participé au concours. Le gagnant de ce tir des Jonquilles est Claude Cudré-Mauroux, qui l'emporte avec 94 points (6x10). Avec son nouveau fusil, il a fait des étincelles. Au 2^e rang, on retrouve la championne de l'année dernière, Fabienne Todeschini, avec également 94 points (4x10). C'est Thibaut Cudré-Mauroux qui complète le podium avec 91 pts (4x10). La journée s'est terminée dans la bonne humeur, avec un excellent repas concocté par le président.

Résultats individuels

1. Cudré-Mauroux Claude, 94 pts; 2. Todeschini Fabienne, 94; 3. Cudré-Mauroux Thibaut, 91; 4. Todeschini John, 91; 5. Mathez Henri, 90; 6. Gavino Esteban, 87; 7. Bögli Jean, 87; 8. Cudré-Mauroux Colin, 85; 9. Gyger Patrick, 84; 10. Bourquin Christian, 84; 11. Montanaro-Spring Joëlle, 84; 12. Etique Corinne, 83; 13. Etique Jean-

Pierre, 83; 14. Cudré-Mauroux Robert, 81; 15. Bassard Coraly, 80; 16. Brand Théo, 79; 17. Bassard Gregory, 79; 18. Montanaro Dimitri, 77; 19. Bühler Adrian, 48.

Hors concours: Cudré-Mauroux Michel, 92; Chopard Sidney, 91; Pierre Nicolas, 89 et Bechtel Stéphane, 87.

Championnat interjurassien (4^e tour)

Catégorie (A): Baumann Stéphane 186; Cudré-Mauroux Michel 184; Pierre Nicolas 179; Chopard Sidney 178 et Bechtel Stéphane 174. Total du Groupe: 901 pts.

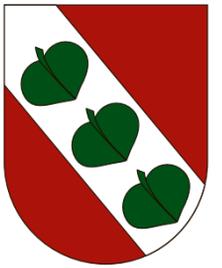
Catégorie (D): Batsch Christophe 142; Todeschini John 137; Cudré-Mauroux Claude 135; Montanaro-Spring Joëlle 126; et Etique Jean-Pierre 125. Total du Groupe: 665 pts.

Catégorie (D2): Todeschini Fabienne 141; Bögli Jean 133; Montanaro Ophélie 131; Etique Corinne 127 et Cudré-Mauroux Robert 125. Total du Groupe: 657 pts.

Catégorie (E/JT): Cudré-Mauroux Colin 141; Cudré-Mauroux Thibaut 136; Poulin Ewan 130; Montanaro Dimitri 127 et Bassard Coraly 117. Total du Groupe: 651 pts. | ccm



De gauche à droite: Cudré-Mauroux Thibaut 3^e, Cudré-Mauroux Claude 1^{er} et Todeschini Fabienne 2^e



District



SERVICE D'ACTION SOCIALE COURTELARY

Assemblée générale

**Jeudi 23 mai 2019 à 19h,
à la salle communale de Courtelary**

Ordre du jour

- Ouverture de la séance par le président de l'assemblée
- Contrôle des présences et désignation d'un(e) scrutateur(trice)
- Procès-verbal de l'assemblée générale du 30 octobre 2018
- Comptes 2018
 - présentation des comptes
 - rapport de l'organe de révision
 - approbation des comptes et décharge au comité
- Réélection de la fiduciaire pour la révision des comptes
- Rapports
 - du président du comité
 - du responsable du contrôle des dossiers
 - de la direction
- Information du comité
- Divers et imprévus

Courtelary, le 18 avril 2019

Le comité

SERVICE D'AIDE ET DE SOINS
À DOMICILE DU BAS-VALLON

Convocation à l'assemblée générale

**Mercredi 22 mai 2019 à 20h,
à La Heutte, dans les bureaux du service**

Ordre du jour

- Salutations
- Approbation du procès-verbal du 2 mai 2018
- Rapports
 - président
 - responsable aide et soins
- Election d'un membre du comité
- Comptes 2018
- Rapport de la fiduciaire et approbation des comptes
- Budget 2019
- Divers

Le procès-verbal de l'assemblée du 2 mai 2018 peut être consulté dans les administrations communales.

La Heutte, le 15 avril 2019

Le comité

SAUGE, ROMONT
COMMUNAUTÉ SCOLAIRE DE LA BAROCHE

L'assemblée ordinaire

des délégués de la Communauté scolaire de La Baroche aura lieu le

**Mardi 21 mai 2019 à 20h,
au collège de Romont**

Ordre du jour

- Salutations et approbation de l'ordre du jour
- Nomination d'un(e) scrutateur(trice)
- Approbation du procès-verbal du 19 novembre 2018
- Présentation et éventuelle approbation des Comptes 2018
- Engagement d'une secrétaire de direction
- Élection d'un membre de commission scolaire pour la commune de Romont
- Divers et imprévus

Romont, le 15 avril 2019

*La Communauté scolaire
de La Baroche*

SEGO

Convocation à l'Assemblée des délégués

Conformément au règlement d'organisation du SEGO, les délégués sont convoqués à l'Assemblée des délégués qui aura lieu le:

**Mardi 28 mai 2019 à 19h30
Commune municipale d'Orvin
Salle du conseil municipal**

- Adoption de l'ordre du jour
- Acceptation du procès-verbal du 23 octobre 2018
- Comptes 2018
- Discuter et éventuellement approuver un crédit d'engagement pour les travaux d'aménagement du site de la STEP
- Reprise du poste d'administration des finances et du secrétariat
 - Discuter, éventuellement approuver la modification des articles 1² et 27¹ et 2² du règlement d'organisation des finances et du secrétariat
 - Discuter, éventuellement approuver le transfert du poste d'administration des finances et du secrétariat
 - Discuter et éventuellement approuver une dépense nouvelle pour le poste d'administration des finances et du secrétariat
- Divers

*Au nom du Syndicat SEGO
Le Comité SEGO*

Corgémont



COMMUNE BOURGEOISE DE CORGÉMONT

Assemblée bourgeoise

**Lundi 27 mai 2019 à 20h
à l'ancien collège**

Ordre du jour

- Salutations
- Désignation de deux scrutateurs
- Procès-verbal de l'assemblée du 26 novembre 2018
- Comptes 2018
 - présentation
 - rapport de l'organe de vérification
 - acceptation
- Election d'un nouveau conseiller
- Divers et imprévus

Corgémont, le 18 avril 2019

Le Conseil de bourgeoisie

Cormoret



Votation communale du 19 mai 2019

Les citoyennes et les citoyens ayant le droit de vote en matière communale sont appelés aux urnes

le dimanche 19 mai 2019

pour se prononcer sur l'acceptation du transfert partiel du patrimoine financier au patrimoine administratif de l'immeuble Route Principale 16 et le transfert du patrimoine administratif au patrimoine financier de l'immeuble Route Principale 14 ainsi que la rénovation de ces bâtiments pour l'aménagement de l'école enfantine, la création d'un café et l'agrandissement de l'école à journée continue et le crédit d'engagement pour un montant de 1 800 000 de francs.

Pour le vote par correspondance sont valables les mêmes dispositions que pour les votations fédérales et cantonales.

Le Conseil municipal

Cortébert



COMMUNE BOURGEOISE DE CORTÉBERT

Assemblée générale

Lundi 13 mai 2019 à 19h au collège

Ordre du jour

- Lecture du procès-verbal
- Comptes 2018
- Divers

Cortébert, le 18 avril 2019

Conseil de bourgeoisie

La Ferrière



PRÉFECTURE DE JURA BERNOIS

Avis de construction

Requérante: Commune de La Ferrière, rue des Trois-Cantons 20, 2333 La Ferrière.
Emplacement: parcelle N° 426, au lieu-dit: «Rangée des Robert», commune de La Ferrière.
Projet: installation d'un conteneur semi-enterré.
Dimensions: selon plans déposés.
Construction: selon plans déposés.
Zone: agricole.
Zone de protection: pâturage boisé (art. 58 RCC).
Dérogations: art. 24 LAT et 25 LCFO.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 18 mai 2019 inclusivement auprès de l'administration communale de La Ferrière. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 18 avril 2019

La préfète: Stéphanie Niederhauser

Mont-Tramelan



Erratum

Votation du 19 mai 2019

Une erreur s'est glissée sur les cartes de légitimation envoyées pour les votations du 19 mai prochain. La votation aura bien lieu le 19 mai et non le 15 comme indiqué sur les cartes de légitimation. Aucun nouvel envoi de matériel n'aura lieu, les cartes de légitimation reçues restent valables.

Mont-Tramelan, le 16 avril 2019

Le secrétariat communal

Péry-La Heutte



PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

Avis de construction

Requérant: Heinz Peter, route de Sonceboz 18, 2604 La Heutte.
Auteur du projet: Lorient Concept Sàrl, rue du Cairli 13, 2603 Péry.
Emplacement: parcelle N° 8, au lieu-dit: «Route de Sonceboz 4», La Heutte, commune de Péry-La Heutte.
Projet: aménagement d'une terrasse de 18 places assises au sud du restaurant de la Croix Fédérale sur la place existante, délimitée au moyen de blocs en pierre et de bacs à fleurs le long de la route cantonale.
Dimensions: selon plans déposés.
Construction: selon plans déposés.
Zone: CV.
Recensement architectural: ensemble bâti A, digne de conservation, objet C.
Dérogation: art. 80 LR.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 12 mai 2019 inclusivement auprès de l'administration communale de Péry-La Heutte. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 12 avril 2019

La préfète: Stéphanie Niederhauser

Avis de construction

Requérant: Alain Christinaz, Bout de la Fin 250, 2603 Péry.
Propriétaire foncier: Alain Christinaz, Bout de la Fin 250, 2603 Péry.
Auteur du projet: Alain Christinaz, Bout de la Fin 250, 2603 Péry.
Projet de construction: pose de nouvelles fenêtres, aménagement de 2 nouveaux appartements, nouvelle porte de garage, changement de chauffage, création de places de parc. Grand'Rue 58, 2603 Péry, parcelle N° 31, zone Village ancien.
Dimensions: identiques aux plans déposés.
Genre de construction: pose de nouvelles fenêtres sur la façade Est, création de 2 nouveaux appartements au 1^{er} et 2^e étage, nouvelle porte de garage, création de place de parc en gravier côté Ouest du bâtiment. Changement de chauffage en pompe à chaleur air/eau.
Protection des eaux/eaux usées: Raccordement des eaux usées et des eaux pluviales aux canalisations communales en système séparatif.
Dérogation: néant.
Dépôt public de la demande: la demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement jusqu'au 12 mai 2019 au secrétariat municipal où les oppositions faites par écrit et dûment motivées peuvent être adressées jusqu'à cette date inclusivement.

Péry, le 12 avril 2019

Le Conseil municipal

Réclame



«Souvent, mes douleurs sont insupportables»

La Société suisse de la sclérose en plaques soutient toutes les personnes atteintes de SEP. Aidez-nous vous aussi: www.sclérose-en-plaques.ch

pour une vie meilleure

SEP

Société suisse
de la sclérose
en plaques

Péry-La Heutte (suite)



Avis de construction

Requérants: Nathalie et Jean-Yves Leuenberger, rue de Beausite 18, 2603 Péry.

Propriétaires fonciers: Nathalie et Jean-Yves Leuenberger, rue de Beausite 18, 2603 Péry.
Auteur du projet: Gallina-Ius SA, rue du Collège 4, 2603 Péry.

Projet de construction: changement de la toiture en Eternit par des tuiles, réfection des façades et chenaux. Rue de Beausite 18, 2603 Péry, parcelle N° 114, zone H2.

Dimensions: identiques aux plans déposés.
Genre de construction: changement de la toiture en Eternit par des tuiles en béton coussantes de couleur gris foncé. Réfection des façades de couleur blanche, socle de couleur beige.

Protection des eaux/eaux usées: raccordement des eaux usées et des eaux pluviales aux canalisations communales en système séparatif.
Dérogation: néant.

Dépôt public de la demande: la demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement jusqu'au 12 mai 2019 au secrétariat municipal où les oppositions faites par écrit et dûment motivées peuvent être adressées jusqu'à cette date inclusivement.

Péry, le 12 avril 2019

Le Conseil municipal

Avis de construction

Requérante: Dora Adam-Walker, Winkel 3, 4515 Oberdorf.

Propriétaire foncier: Erbgemeinschaft Hans Walker, Dora Adam-Walker, Winkel 3, 4515 Oberdorf.

Auteur du projet: Guido Adam-Walker, Bauleiter, Winkel 3, 4515 Oberdorf.

Projet de construction: réfection de la toiture sur bâtiment existant. Champois de Sorvilier 263, 2603 Péry, parcelle N° 546, Hors zone.

Dimensions: identiques aux plans déposés.
Genre de construction: réfection des éléments porteurs de la toiture et changement de la couverture du toit (Eternit existant) par de l'Eternit de couleur grise. Création de 3 velux sur la façade Ouest et 2 sur la façade Est.

Protection des eaux/eaux usées: raccordement en mini-step.
Dérogation: néant.

Dépôt public de la demande: la demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement jusqu'au 12 mai 2019 au secrétariat municipal où les oppositions faites par écrit et dûment motivées peuvent être adressées jusqu'à cette date inclusivement.

Péry, le 12 avril 2019

Le Conseil municipal

Avis de construction

Requérant: Poste Immobilier M&S SA, rue du Grand-Pré 2A, 1001 Lausanne.

Propriétaire foncière: Armelle Lecomte, rue du Soleil 54, 2610 Saint-Imier.

Auteur du projet: Pierre Monnier, Chef de projets, Poste Immobilier M & S SA, rue du Grand-Pré 2A, 1001 Lausanne.

Projet de construction: pose d'une enseigne lumineuse, d'un caisson, de cases postales. Grand'Rue 34, 2603 Péry, parcelle N° 4, zone Village ancien.

Dimensions: identiques aux plans déposés.
Genre de construction: pose d'une enseigne lumineuse avec le logo «La Poste», d'une boîte aux lettres sur poteau, d'un caisson à paquets et de cases postales.

Protection des eaux/eaux usées: raccordement des eaux usées et des eaux pluviales aux

Réclame

En finir avec la faim grâce à l'agriculture bio.

Faites un don de 10 francs: envoyez «give food» par SMS au 488 swissaid.ch/bio

SWISSAID
Aider avec courage.

canalisations communales en système séparatif.
Dérogation: distance à la limite Art. 212 al. 2 RCC.

Dépôt public de la demande: la demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement jusqu'au 12 mai 2019 au secrétariat municipal où les oppositions faites par écrit et dûment motivées peuvent être adressées jusqu'à cette date inclusivement.

Péry, le 12 avril 2019

Le Conseil municipal

PRÉFECTURE DU JURA BERNOIS

Avis de construction

Publication d'un projet de construction conformément à l'art. 97 de la loi fédérale du 29 avril 1998 sur l'agriculture (LAGr).

Requérante: Commune bourgeoise de La Heutte, Chemin du Paradis 21, 2604 La Heutte.
Auteur du projet: ATB SA Ingénieurs-conseils SIA USIC, Rue de la Promenade 22, 2720 Tramelan.

Emplacement: parcelles N° 269 et 270, au lieu-dit «La Vanne», La Heutte, commune de Péry-La Heutte.

Projet: réfection de chambres et fontaines, pose de deux citernes (stockage d'eau) alimentées par l'eau de la source de la Vanne et extension du réseau d'usage.

Dimensions: selon plans déposés.

Construction: selon plans déposés.

Zone: agricole.

Zones de protection: haies et bosquets (art. 75 RCC) et arbres isolés et groupes d'arbres (art. 76 RCC).

Dérogations: art. 24 LAT et 25 LCFo.

Dépôt de la demande, avec plans, jusqu'au 18 mai 2019 inclusivement auprès de l'administration communale de Péry-La Heutte. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées seront reçues dans le même délai à la Préfecture du Jura bernois, rue de la Préfecture 2, 2608 Courtelary.

Les éventuelles demandes de compensation des charges selon les art. 30 ss LC seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

Courtelary, le 18 avril 2019

*La préfète:
Stéphanie Niederhauser*

Renan



Permis de construire

Modification du permis de construire N° 1123 accordé le 7 décembre 2018 par la Commune municipale

Requérante: Sylvie Oppliger, Grand-Rue 13, 2616 Renan.

Auteur du projet: Sylvie Oppliger, Grand-Rue 13, 2616 Renan.

Adresse du projet: parcelle N° 438, Grand-Rue 17, 2616 Renan.

Projet: création d'une cuisine avec cuisinière bois-pellet, mise à jour du système chauffage à poêles, création d'une véranda, destruction de l'ancien garage et reconstruction d'un pavillon-pergola, ouverture d'une fenêtre sur façade est, tuiles transparentes et verres isolants lucarnes faite, création d'une place de parc, remplacement de la porte rez sud par porte vitrée sur bâtiment digne de conservation, objet C.

Modifications: pose de tuiles transparentes et verres isolants côté ouest et pose d'un petit velux côté nord en lieu et place de tuiles transparentes et verres isolants sur lucarne faite prévues par le projet initial.

Dimension du projet: selon plans déposés.
Zone d'affectation et de construction: centre.
Objets protégés: digne de conservation, objet C, ensemble bâti G.

Dépôt public: 12 avril au 13 mai 2019.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès de la Commune municipale, rue du Collège 5, 2616 Renan. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal de Renan, dans le même délai.

En cas d'opposition collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art.26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Renan, le 12 avril 2019

Le Conseil municipal

Saint-Imier



Permis de construire 19-25

Requérant(s)/Maîtres d'ouvrage: Geneviève Perret et Didier Perret, rue de Châtillon 14, 2610 Saint-Imier.

Auteur du projet: idem MO.

Adresse du projet: BF 605, rue de Beau-Site 7, 2610 Saint-Imier.

Description du projet: suppression du chauffage électrique, installation de deux poêles à pellets, installation de cheminées et d'un chauffage électrique de secours.

Dimensions du projet: selon plans déposés.
Constructions du projet: selon plans déposés.

Zone d'affectation et de constructions: ZHhd C3c.

Dérogations: ISCB 8/823.111/2.1 (hauteur de la cheminée).

Zones/périmètres protégés: –

Objets protégés: Immeuble digne de conservation.

Dépôt public: du 12 avril au 13 mai 2019 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du service d'urbanisme, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire dans le même délai au secrétariat municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Saint-Imier, le 12 avril 2019

*Le chef du service urbanisme et mobilité
Nicolas Vuilleumier*

Permis de construire 19-24

Requérant(s)/Maître d'ouvrage: Denner AG, Martin Bosle, Grubenstrasse 10, 8045 Zürich.
Auteur du projet: FK architecture Sàrl, Av. des Portes-Rouges 163, 2000 Neuchâtel.
Adresse du projet: 218, rue Baptiste-Savoye 62, 2610 Saint-Imier.

Description du projet: remplacement des condenseurs extérieurs existants.

Dimensions du projet: selon plans déposés
Constructions du projet: selon plans déposés.

Zone d'affectation et de constructions: ZM 1 C4b.

Dérogations: –

Zones/périmètres protégés: périmètre de protection et de conservation du site bâti.

Objets protégés: –

Dépôt public: du 12 avril au 13 mai 2019 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès du service d'urbanisme, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire dans le même délai au secrétariat municipal, rue Agassiz 4, 2610 Saint-Imier.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse. Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu'il n'a pas été introduit dans les trois mois (art. 30, 31 LC et 26 DPC).

Saint-Imier, le 12 avril 2019

*Le chef du service urbanisme et mobilité
Nicolas Vuilleumier*

Sonvilier



Avis de construction

Requérant(s)/Maître d'ouvrage: Racine Fanny et Vincent, Crêt Besson 10, 2615 Sonvilier.

Auteur du projet: MBR Architecture SA, Passage de l'Esplanade 1, 2610 Saint-Imier.

Adresse du projet: BF 158, Crêt Besson 10, 2615 Sonvilier.

Description du projet: surélévation des combles, agrandissement d'un appartement et suppression d'une cheminée.

Dimensions du projet: selon plans déposés.
Constructions du projet: selon plans déposés.

Zone d'affectation et de constructions: centre village.

Dérogations: –

Zones / périmètres protégés: ensemble bâti Sonvilier BG A (partie orientale du village).

Objets protégés: –

Oppositions/réserves de droits: –

Dépôt public: du 18 avril 2019 au 18 mai 2019 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès de l'administration communale, Place du Collège 1, 2615 Sonvilier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal dans le délai de dépôt public.

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Sonvilier, le 18 avril 2019

*Municipalité de Sonvilier
La Secrétaire: Pauline Grosjean*

Avis de construction

Requérant(s)/Maître d'ouvrage: Picard Marielle et Anthony, Chemin de la Poste 5, 2615 Sonvilier.

Auteur du projet: Chatelain Stores SA, Le Saucy 8, 2722 Les Reussilles.

Adresse du projet: BF 734, Chemin de la Poste 5, 2615 Sonvilier.

Description du projet: pose de stores sur les fenêtres du rez-de-chaussée.

Dimensions du projet: selon plans déposés.
Constructions du projet: selon plans déposés.

Zone d'affectation et de constructions: centre village.

Dérogations: Art. 213 al. 6.

Zones/périmètres protégés: ensemble bâti Sonvilier BG A (partie orientale du village).

Objets protégés: –

Oppositions/réserves de droits: –

Dépôt public: du 18 avril 2019 au 18 mai 2019 inclusivement.

La demande, les plans et les autres pièces du dossier sont déposés publiquement auprès de l'administration communale, Place du Collège 1, 2615 Sonvilier. Les oppositions ou réserves de droit faites par écrit et motivées sont à déposer en double exemplaire au secrétariat municipal dans le délai de dépôt public.

Les éventuelles demandes de compensation des charges seront reçues dans le même délai et à la même adresse.

En cas d'oppositions collectives et d'oppositions multicopiées ou en grande partie identiques, les opposants ont l'obligation de désigner une personne autorisée à les représenter valablement (art. 26 al. 3 let. h DPC).

Sonvilier, le 18 avril 2019

*Municipalité de Sonvilier
La Secrétaire: Pauline Grosjean*